

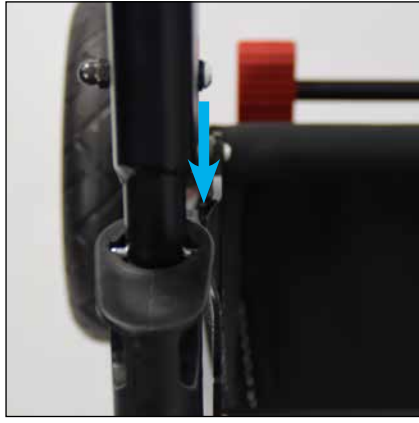
# EASyS Advantage

(DE)	<b>Bedienungsanleitung</b> – EASyS Advantage Sitzereinheit .....	6
(GB)	<b>User manual</b> – EASyS Advantage seat unit .....	14
(FR)	<b>Manuel de l'utilisateur</b> – unité de siège EASyS Advantage .....	22
(ES)	<b>Manual del usuario</b> – unidad de asiento EASyS Advantage .....	30
(PT)	<b>Manual de instruções</b> – unidade de assento EASyS Advantage .....	38
(IT)	<b>Manuale d'uso</b> – sistema di seduta EASyS Advantage .....	46
(NL)	<b>Gebruikershandleiding</b> – EASyS Advantage zitunit .....	54





(1)



(2)



(3)



(4)



(5)



(6)



(7)



(8)



(9)



(10)



(11)



(12)





(13)



(14)



(15)



(16)



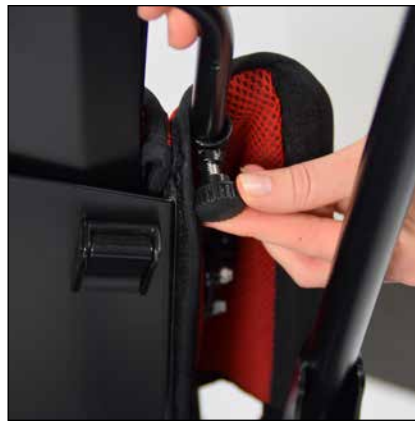
(17)



(18)



(19)



(20)



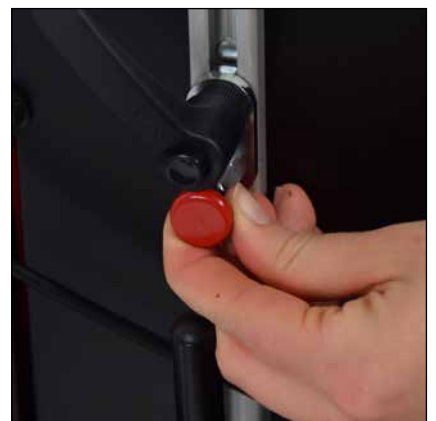
(21)



(22)



(23)



(24)



(25)



(26)



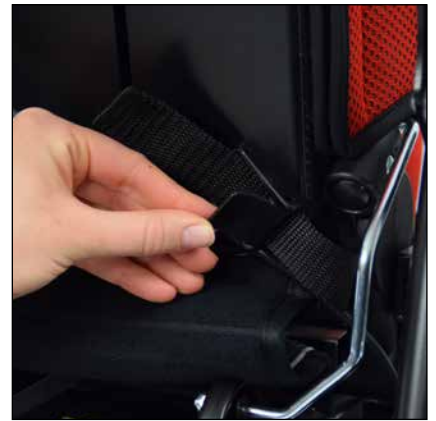
(27)



(28)



(29)



(30)



(31)



(32)



(33)

**Sehr geehrter EASyS Advantage-Nutzer,**

mit Ihrem EASyS Advantage Reha-Wagen haben Sie ein innovatives Produkt aus dem Hause Thomashilfen erworben. In mehrjähriger Forschungsarbeit wurde ein neuartiges Sitz-Konzept für Reha-Wagen entwickelt, das zu den sichersten und fortschrittlichsten Sitzsystemen auf dem Markt gezählt werden kann.

Damit die Handhabung der EASyS Advantage Sitzeinheit auf dem von Ihnen gewählten Untergestell für Sie und besonders auch für das Kind sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese Bedienungsanleitung.

Sollten Sie trotzdem noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.

Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch auf unsere Internet-Seite [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) aufmerksam machen, auf der Sie aktuelle Informationen abrufen können und wichtige Produktsicherheitshinweise oder Informationen zu etwaigen Produktrückrufen erhalten.

Unsere Adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
 GmbH & Co. Medico KG  
 Walkmühlenstraße 1  
 D - 27432 Bremervörde  
 Telefon: 04761 8860  
[www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
Zweckbestimmung und Einsatzorte .....	6
Sicherheitstechnische Kontrollen und Wartungsintervalle.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Anwendungsrisiken und Kontraindikationen .....	7
Symbole und Warnschilder .....	8
Technische Daten und Varianten .....	8
Lieferumfang.....	9
Grundausstattung Sitzeinheit.....	9
Aufstellen und Montage .....	9
Einstellmöglichkeiten.....	10
Montage der Gurte .....	11
Transport .....	11
Produkt- / Seriennummer .....	12
Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise .....	12
Wiedereinsatz (DE) .....	12
Garantiebedingungen / CE - Kennzeichnung.....	12
Wartungsplan – jährliche Inspektion / Wiedereinsatz.....	13

**Zweckbestimmung und Einsatzorte**

Die EASyS Advantage Sitzeinheit ist in Verbindung mit einem passenden Untergestell / Fahrgestell für einen Transfer (max. Schrittempo) von behinderten Kindern durch deren Eltern oder andere, geeignete Hilfspersonen im Innen- und Außenbereich geeignet. Die Sitzeinheit in Verbindung mit dem A Untergestell Advantage darf nicht zweckentfremdet werden (z.B. als Transportmittel für weitere Kinder, Einkaufslasten, etc.)

Bei Verwendung des A Untergestells Advantage in der Variante „Crash“ ist EASyS Advantage für den Transport von Kindern in Kraftfahrzeugen / Behindertentransportwagen (BTW) nach ISO 7176-19 sowie ANSI/RESNA WC 19 zugelassen.



## Sicherheitstechnische Kontrollen und Wartungsintervalle

Eine regelmäßige Sichtkontrolle aller Bedienelemente und Befestigungsschrauben sollte jeden Monat von einer geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Der Schiebeschlitten sollte von Sand freigehalten werden.

Bitte denken Sie daran, nach jeder Einstellung die Schrauben, Muttern und Klemmhebel wieder festzuziehen.

## Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich vor Erstgebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch oder lassen Sie sich diese bei Leseschwierigkeiten vorlesen. Sollte die Bedienungsanleitung verlorengegangen sein, können Sie sich diese im Download-Bereich unserer Internetseite [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) jederzeit herunterladen. Das hinterlegte PDF-Dokument kann auch im vergrößerten Format dargestellt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, die Einstellung der EASyS Advantage mindestens alle 3 Monate den aktuellen Körpermaßen Ihres Kindes anzupassen. Dies sollte gegebenenfalls unter Zuhilfenahme Ihres Therapeuten / Orthopädietechnikers geschehen.
- **WICHTIG:** Sichern Sie das Kind immer mit dem 2-Punkt-Beckengurt oder mit einem anderen Rückhaltgurt (als Zubehör erhältlich) und lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt im Reha-Wagen.
- **ACHTUNG:** Der Spalt zwischen Fahrgestell und Auslösestange der Bremse kann möglicherweise eine Klemmgefahr für Kleidung und Gliedmaßen im Fußbereich sein.
- **ACHTUNG:** Der Spalt zwischen Sitz und Fahrgestellrahmen kann möglicherweise eine Klemmgefahr für Kleidung und Gliedmaßen im Sitzbereich sein.
- **ACHTUNG:** Durch Sonneneinstrahlung, elektrische Heizgeräte oder andere Wärmequellen kann sich der Sitz / Reha-Wagen übermäßig aufheizen. Dann besteht bei Berührung Verbrennungsgefahr an Rücken und Beinen! Achten Sie deshalb grundsätzlich darauf, dass der Sitz / Reha-Wagen nicht diesen Hitzequellen bei Benutzung und Lagerung ausgesetzt ist und benutzen Sie ihn erst, wenn er ausreichend abgekühlt ist.
- **ACHTUNG:** Bei einem Stopp oder längeren Halt sollten Sie den Reha-Wagen mit der Fußbremse feststellen, so dass ein unbeabsichtigtes Wegrollen vermieden wird.
- Bitte überlasten Sie Ihren Reha-Wagen nicht und beachten Sie die maximale Zuladung (s. technische Daten).
- Reflektierende Kleidung macht Sie und Ihr Kind auch in der Dunkelheit für andere Verkehrsteilnehmer besser sichtbar.
- Am Wagen befestigte schwere Taschen oder Einkaufsnetze erhöhen die Kippgefahr. Nutzen Sie den Korb am Untergestell.
- Bitte beachten Sie beim Umgang mit der Sitzeinheit (besonders beim Auseinander- und Zusammenfallen) die Empfehlungen im Bedienerhandbuch.
- Bitte halten Sie Ihre Kinder von der Verpackung fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Es darf nur ein Kind im Reha-Wagen platziert werden.



Aus den bisherigen Markterfahrungen ergeben sich keine gefährlichen Kombinationen von Vorrichtungen mit dem Sitz.

## Anwendungsrisiken und Kontraindikationen

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden. Kontraindikationen sind nicht bekannt. Das für EASyS Advantage verwendete Polstermaterial ist „schwer entflammbar“, geprüft nach DIN EN 1021-2.

Das Ausmaß der Beständigkeit gegen Entzündung bei Werkstoffen und Baugruppen wurde normgerecht geprüft und als unbedenklich bewertet.

## Symbole und Warnschilder

Aufkleber	Bedeutung
	<p><b>Typenschilder/Belastbarkeitsaufkleber</b></p> <p>Das Typenschild der Sitzeinheit ist unter der Sitzfläche angebracht.</p> <p>Auf dem Typenschild findet sich die Angabe des Herstellers inkl. Anschrift, die Typenbezeichnung, das maximale Nutzergewicht sowie das CE-Kennzeichen.</p>
	<p><b>Strichcode-Label</b></p> <p>Das Strichcode-Label ist unter der Sitzfläche der Sitzeinheit angebracht.</p> <p>Auf dem Strichcode-Label ist die Artikelnummer, Bezeichnung, Seriennummer sowie das Herstellungsdatum des Produktes angegeben.</p>

## Technische Daten und Varianten

EASyS Advantage Sitzsystem	EASyS Advantage Gr. 1	EASyS Advantage Gr. 2
Sitztiefe	190 - 300 mm	270 - 380 mm
Sitzbreite	190 - 310 mm	250 - 370 mm
Rückenhöhe	415 - 680 mm	550 - 740 mm
Unterschenkellänge	175 - 290 mm	210 - 370 mm
Hüftwinkel	90° bis 180°	90° bis 180°
Kniewinkel	90° bis 180°	90° bis 180°
Fußwinkel	78° bis 100°	78° bis 100°
Drehbarkeit des Sitzes	180°	180°
Sitzkantelung (auf A Untergestell Advantage)	-10° bis +35°	-10° bis +35°
Größe Seitenführung (B x H)	230 x 120 mm	300 x 150 mm
Größe Fußstütze (B x T)	280 x 180 mm	320 x 210 mm
Gesamtmaße (auf A Untergestell Advantage) (L x B x H)	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
Faltmaße (auf A Untergestell Advantage) (L x B x H)	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 mm
Gewicht (Sitz)	9 kg	10,4 kg
max. Belastbarkeit (Sitz)	35 kg	40 kg

Die EASyS Advantage Sitzeinheit ist in den folgenden Varianten erhältlich:

Artikel-Nr.	Bezeichnung	Ausstattung
6609/7	EASyS Advantage Sitzeinheit Gr. 1	Sitzeinheit inkl. Polster und Fußstütze
6709/7	EASyS Advantage Sitzeinheit Gr. 2	Sitzeinheit inkl. Polster und Fußstütze



## Lieferumfang

Die EASyS Advantage Sitzeinheit wird vormontiert geliefert. Wurde die Sitzeinheit in Verbindung mit dem A Untergestell Advantage bestellt, ist die Sitzeinheit bei Anlieferung bereits auf dem Untergestell befestigt. Die Sitzeinheit ist werkseitig mit Sitz- und Rückenpolster bezogen. Unter dem Sitzpolster ist das Zusatzpolster befestigt. Darüber hinaus liegen der Sitzeinheit eine Bedienungsanleitung sowie ein Inbusschlüssel bei. Der Inbusschlüssel wird für die Höhenverstellung der Fußstütze benötigt.

## Grundausrüstung Sitzeinheit

BSS (Balance Safety System) – Sicherheitssitz; physiologische Drehpunkte in Hüft- und Kniegelenk; atmungsaktives Sitz- und Rückenpolster sowie Seitenpolster mit Sicherheitsreflektoren; Zusatzpolster für mehr Sitzkomfort; Körperseitenführung; winkelverstellbare, klappbare und höhenverstellbare Fußstütze; Halterung für Wetterdach; stufenlose Einstellung von Rückenhöhe, Hüftwinkel, Sitztiefe und Sitzbreite, leicht zugängliche Einstellung mittels Sternschrauben.

## Aufstellen und Montage

Die Einstellungen / Anpassungen sind grundsätzlich durch geschulte bzw. eingewiesene Fachleute (z.B. Medizinprodukteberater des Sanitätsfachhandels) vorzunehmen. Der Sitz kann über den Auslösehebel ohne Werkzeug vom A Untergestell Advantage abgenommen werden. Wichtig ist, dass der Auslösehebel während des Einsetzens und Entnehmens der Sitzeinheit betätigt bleibt. Zur ersten Inbetriebnahme von Sitzeinheit und Untergestell ist kein Werkzeug erforderlich, außer dem im Lieferumfang enthaltenen Inbusschlüssel.

Die Montage / Demontage des Zubehörs erfolgt mit handelsüblichem Werkzeug. Separate Montage- und Bedienungsanleitungen liegen dem Zubehör bei. Sollten diese fehlen, können Sie sich die Anleitungen im Download-Bereich unserer Internet-Seite [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de) jederzeit herunterladen.

## Einsetzen der Sitzeinheit

Den Auslösehebel an der Rückenlehne betätigen und die Sitzeinheit von oben in das Gestell einführen. (Abb. 1) Achten Sie darauf, dass die Knöpfe an den Seitenteilen der Sitzeinheit zwischen dem Faltgelenk und der Verbindungslasche von Hinterrahmen und Schiebstütze durchgeführt werden. (Abb. 2) Fädeln Sie nun die Knöpfe an den Seitenteilen der Sitzeinheit in die Aufnahmeschlitze an den Seitenteilen des Untergestells ein (Abb. 3) und lassen Sie die Sitzeinheit in Position gleiten. (Abb. 4) Sobald Sie den Auslösehebel loslassen, rastet die Sitzeinheit in der nächsten Position des Lochrasters ein.

**ACHTUNG:** Achten Sie immer darauf, dass die Zugschnäpper auf beiden Seiten der Sitzeinheit korrekt in einer Position des Lochrasters eingerastet sind.

## Abnehmen der Sitzeinheit

Zum Abnehmen der Sitzeinheit den Auslösehebel betätigen (Abb. 1) und die Sitzeinheit nach oben aus dem Gestell entnehmen. Achten Sie hierbei darauf, dass die Knöpfe an den Seitenteilen der Sitzeinheit zwischen dem Faltgelenk und der Verbindungslasche von Hinterrahmen und Schiebstütze durchgeführt werden. (Abb. 2)

## Montage der Fußstütze

Die Fußstütze muss an den Kniegelenken befestigt werden. Dazu die Rastergelenke übereinander platzieren und mit den Schrauben (von innen), den Sattelstücken (von außen) und Exzenterhebeln (von außen) befestigen. (Abb. 5)

## Sitzpolster

Das Sitzpolster besteht aus zwei Elementen: Dem grauen Hauptpolster sowie einem schwarzen Zusatzpolster für mehr Komfort. Das Zusatzpolster wird mit Klett an der Unterseite des Hauptpolsters befestigt. (Abb. 6) Achten Sie hierbei darauf, dass der Einschnitt im Zusatzpolster nach vorne zeigt. (Abb. 7) Fixieren Sie den Sitzbezug, indem Sie ihn mit der Klettlasche am hinteren Ende der Sitzplatte festkletten. (Abb. 8) Die unteren beiden Klettbänder werden um die Rohre der Fußstütze fixiert.

Bei Bedarf kann das Zusatzpolster entfernt werden.

## Rückenpolster

Das Rückenpolster wird am oberen Ende der Rückenplatte sowie den Klettstreifen auf der Rückenplatte befestigt. (Abb. 9) Der untere Teil des Rückenpolsters wird zwischen Sitz und Rücken nach hinten durchgesteckt. (Abb. 10) Das untere Ende ist mit Klett versehen und wird am hinteren Ende der Sitzplatte befestigt, um die Lücke zwischen Sitz und Rücken zu schließen. (Abb. 11)

## Seitenpolster

Jeweils die kürzeren Polster der beiden Seitenpolsterpaare über die Seitenrohre stülpen, sodass der Klett nach innen zeigt. (Abb. 12) Der Klettverschluss zur Befestigung befindet sich auf der Außenseite der Rückenplattenbiegung. Das Polster derart ankleben, dass die Oberkante des Polsters auf der Rückseite direkt unter der Rändelschraube endet. (Abb. 13) Anschließend das Polster hinten mit dem Klettverschluss verschließen. (Abb. 14) Die Zipper der kürzeren Seitenpolster können bei Bedarf nach innen gesteckt werden.

Jeweils die längeren Polster an den Innenseiten der Rückenplattenbiegung ankleben. Die längeren Polster werden so hoch angebracht, dass sie oben mit den äußeren Seitenpolstern abschließen. (Abb. 15)

## Sitzseitenpolster

Die Sitzseitenpolster können mittels Reißverschluss geöffnet werden. Sie werden so über die Sitzseitenführungen gezogen, dass der reflektierende Streifen auf der Außenseite von hinten / oben nach vorne / unten verläuft. (Abb. 16)

## Wetterdachhalter

EASyS Advantage ist standardmäßig mit Wetterdachhaltern ausgestattet. (Abb. 17) Diese können bei Bedarf in der Höhe verstellt werden. Lösen Sie hierzu die Schrauben der Wetterdachhalter und verschieben Sie sie auf den Rohren in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Schrauben wieder fest an.

## Einstellmöglichkeiten

### Sitzbreite

Zum Einstellen der Sitzbreite, die vier Soft-Touch Muttern unter der Sitzfläche der EASyS Advantage lösen und die Seitenelemente entsprechend verschieben. (Abb. 18) Die Muttern anschließend wieder festziehen. Ist die Sitztiefe minimal eingestellt, richtet sich die maximal einstellbare Sitzbreite nach dem vorhandenen Zwischenraum zu den Seitenpolstern des Rückens.

### Sitztiefe

Die beiden vorderen Soft-Touch Muttern unter der Sitzfläche der EASyS Advantage lösen und Sitzplatte nach vorne herausziehen. (Abb. 18) Die Muttern anschließend wieder festziehen.

**TIPP:** Zum leichten Einstellen der Sitztiefe mit einer Hand die vordere Kante der Sitzfläche greifen und mit der anderen am unteren Rückenende (mittig) gegenhalten. Die Sitzseitenführung kann ebenfalls in der Tiefe eingestellt werden. Dazu die Polster der Sitzseitenführungen mit den Reißverschlüssen öffnen und abnehmen. Jeweils die beiden Schrauben lösen, die gewünschte Tiefe einstellen und die Schrauben wieder festziehen. (Abb. 19)

### Rückenhöhe

Die zwei Rändelschrauben an den Seitenrohren lösen. (Abb. 20) Nun kann die Rückenlehne stufenlos in der Höhe bis zum Rastpunkt eingestellt werden (Federschnapper rasten hörbar ein). Zum Reduzieren der Rückenhöhe die Federschnapper unterhalb der Rändelschrauben drücken und die Rückenplatte bis zur gewünschten Höhe nach unten schieben. (Abb. 21)

Um die maximale Rückenhöhe zu erreichen, zusätzlich beide Rändelschrauben am oberen Querrohr lösen und die Rückenplatte nach oben ziehen. (Abb. 22) Anschließend alle Rändelschrauben wieder festziehen.

**TIPP:** Für Kinder, die überwiegend in Liegelage transportiert werden, bietet der ausgezogene Rohrbügel zusätzliche Sicherheit.

## Rückenwinkelverstellung

Klemmhebel an der Rückenlehne lösen (Abb. 23) und den Sicherheitsschnapper unterhalb des Hebels herausziehen. (Abb. 24) Nun kann die Rückenlehne in die gewünschte Position gebracht werden. Die Sitzeinheit gleitet automatisch auf den Schienen nach vorne und verlagert den Schwerpunkt. (Abb. 25) Es muss darauf geachtet werden, dass der Schnapper wieder einrastet. Zuletzt den Klemmhebel wieder festziehen, nachdem die Position eingestellt wurde.

**HINWEIS:** Die Sitzeinheiten haben an der Rückenlehne eine unterschiedliche Anzahl von Bohrungen für den Sicherheitsschnapper (**EASyS Advantage 1:** 2 Bohrungen; **EASyS Advantage 2:** 4 Bohrungen).

Beim Transport des Reha-Wagens in einem Fahrzeug muss der Sicherheitsschnapper immer in der untersten Bohrung einrasten (90° Sitzwinkel). Die weiteren Bohrungen können zur Einstellung weiterer allgemein gebräuchlicher Sitzwinkel genutzt werden.

## Unterschenkellänge

Mithilfe des Inbusschlüssels (SW 3) können die Madenschrauben seitlich der Fußstütze gelöst werden. (Abb. 26) Nun ist die Fußstütze stufenlos verstellbar. Anschließend müssen die Madenschrauben wieder festgedreht werden.

## Fußwinkel

Rechts und links an der Unterseite der Fußstütze die vier Schrauben lösen, den gewünschten Fußwinkel einstellen und dann die Schrauben wieder fest anziehen. Hierfür benötigen Sie einen 10mm Ring- oder Maulschlüssel. (Abb. 27)

## Kniewinkel

Kniewinkel durch Lösen der roten Exzenterhebel an den beiden Kniegelenken einstellen. (Abb. 5)

**TIPP:** Zum leichteren Ein- und Aussteigen kann die Fußstütze hochgeklappt werden.

## Montage der Gurte

Die zwei oberen Gurte je nach Größe des Kindes durch die Öffnungen im Polster führen und durch die Schlitz in der vorderen Rückenplatte stecken. (Abb. 28) Anschließend die Gurte in die Klappschnallen führen und die gewünschte Gurtlänge einstellen. (Abb. 29)

Die beiden unteren Gurtenden können hinten an der Rückenplatte oder seitlich am Kunststoffelement mit Klappschnallen befestigt werden. (Abb. 30-31) Die Gurte rechts und links neben dem Rückenpolster zu der entsprechenden Klappschnalle führen und befestigen.

Die vorderen Gurte des 4-Punkt Beckengurtes werden ebenfalls rechts und links an dem Kunststoffelement mit einer Klappschnalle befestigt. Den Gurt durch den Schlitz im Breitenblech führen und in die Klappschnalle stecken und befestigen. (Abb. 32-33)

**TIPP:** Zusätzlich kann die Gurtlänge auch vorne eingestellt werden, dazu am D-Ring ziehen um den Gurt zu kürzen.

## Transport

Die EASyS Advantage Sitzeinheit kann mit dem A Untergestell Advantage für den Transport zusammengefaltet im Kofferraum eines Fahrzeuges verstaut werden. Beachten Sie hierbei die Hinweise zum Zusammenfallen des Reha-Wagens und nutzen Sie die Faltsicherung, um unbeabsichtigtes Auseinanderfallen zu vermeiden.

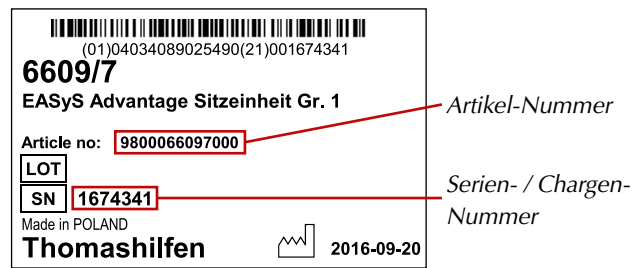
Sitzeinheit und Untergestell können voneinander getrennt werden, um das Gewicht auf zwei Hebevorgänge zu verteilen. Beachten Sie hierzu die Hinweise zum Abnehmen der Sitzeinheit.

Für möglichst einfache Handhabung, greifen Sie die Sitzeinheit mit einer Hand am Griff an der Rückenlehne, an dem auch der Auslösehebel für die Sitzkantelung befestigt ist. (Abb. 1) Mit der anderen Hand umfassen Sie die Vorderkante der Sitzfläche.

## Produkt- / Seriennummer

Zum Erhalt der richtigen Ersatzteile bzw. für mögliche technische Rückrufe benötigen wir grundsätzlich die Angabe der Seriennummer und die genaue Artikel-Nummer.

Die Seriennummer und auch die Artikelnummer der EASyS Advantage befindet sich auf dem Strichcode-Label, das unter dem Sitz angebracht ist.



## Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise

### Desinfektion

Reinigen Sie vor der Desinfektion die Polster und Griffe. Wischen Sie alle Teile des Produktes mit Desinfektionsmittel feucht ab. Es sollten ausschließlich Mittel auf Wasserbasis verwendet werden. Bei der Desinfektion sind die Anwendungshinweise des entsprechenden Herstellers zu beachten.

### Polster

Alle Polster sind mit wenigen Handgriffen leicht abzunehmen. Der 100% Trevira CS Stoff ist ein hochwertiges Gewebe, waschbar bis 40°C. Die Polster sind separat zu waschen und die Klettbänder sind vor dem Waschen abzudecken. Bitte beachten Sie hierzu auch den Pflegehinweis.

Wir weisen darauf hin, dass auch hochwertige Stoffe durch dauerhafte und intensive Sonneneinstrahlung oder häufiges Waschen ausbleichen können. Das Polster ist schwer entflammbar (EN 1021-2).

### Klettverschlüsse

Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse zu erhalten, die Klettbänder mit einer Bürste ab und zu abbürsten. Beim Waschen die Klettbänder immer schließen bzw. abdecken.

## Wiedereinsatz DE

EASyS Advantage ist zum Wiedereinsatz geeignet. Dieses Reha-Produkt unterliegt aber außergewöhnlichen Beanspruchungen. Aufgrund von Marktbeobachtungen und dem Stand der Technik haben wir die Produktlebensdauer bei sachgemäßem Gebrauch und unter Einbeziehung der Service- und Wartungsarbeiten auf 4 Jahre kalkuliert. Zeiten der Einlagerung beim Fachhandel sind ausgenommen.

Bei entsprechender Pflege und Wartung (siehe Wartungsplan) ist das Produkt auch deutlich über diesen Zeitraum hinaus zuverlässig.

Für den Wiedereinsatz ist das Produkt grundsätzlich immer sorgfältig zu reinigen und zu desinfizieren. Der Zustand ist von geschultem Fachpersonal auf Verschleiß und Beschädigungen hin zu prüfen. Beanstandungen müssen behoben werden, um einen weiteren sicheren Gebrauch des Sitzes zu gewährleisten.

Ist der Sitz aufgrund seines Zustandes nicht mehr verwendungsfähig, kann er beim örtlich zuständigen Entsorgungsunternehmen recycelt werden.

## Garantiebedingungen / CE - Kennzeichnung

Thomashilfen bietet Ihnen ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf alle Rahmenteile. Die Garantie umfasst alle Ansprüche, die die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überbelastung) sowie natürlichen Verschleiß entstehen.

EASyS Advantage entspricht den Anforderungen der europäischen Norm EN 12182 und EN 12183 und ist mit einer CE-Kennzeichnung versehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem EASyS Advantage Reha-Wagen!



## Wartungsplan – jährliche Inspektion / Wiedereinsatz

### Vorbereitung

Eine Bedienungsanleitung muss dem Produkt beiliegen. Sollte keine verfügbar sein, fordern Sie diese beim Hersteller an. Machen Sie sich mit den Funktionen des Produktes vertraut. Sollten Sie das Produkt nicht kennen, studieren Sie vor der Prüfung die Bedienungsanleitung. Reinigen Sie das Produkt vor Prüfbeginn. Beachten Sie ggf. in der Bedienungsanleitung enthaltene Pflegeanweisungen und produktspezifische Prüfanweisungen.

Pos.	Bereich <input checked="" type="checkbox"/> = Prüfung erledigt	(I = Inspektion / W = Wiedereinsatz)							
		Funktion		Beschädigung		Verformung		Ersetzen	
1	Sitz	I/W		I/W		I/W			
2	Winkelverstellung	I/W		I/W		I/W			
3	Höhenverstellung	I/W		I/W		I/W			
4	Sitz-Polster			I				W	
5	Fehlende Kappen und Stopfen							I/W	
6	Rücken	I/W		I/W		I/W			
7	Winkelverstellung	I/W		I/W		I/W			
8	Höhenverstellung	I/W		I/W		I/W			
9	Rücken-Polster			I				W	
10	Schiebebügel	I/W		I/W		I/W			
11	Schiebebügelüberzug			I				W	
12	Untergestell	I/W		I/W		I/W			
13	Bereifung	I		I		I		W	
14	Feststellbremse	I/W		I/W		I/W			
	Optionen								
15	Kopfstütze	I/W		I/W		I/W			
16	Kopfstützen-Polster			I				W	
17	Thoraxpelotten	I/W		I/W		I/W			
18	Thoraxpelotten-Polster			I				W	
19	Armlernen	I/W		I/W		I/W			
20	Armauflagen			I				W	
21	Hüftpelotten	I/W		I/W		I/W			
22	Hüftpelotten-Polster			I				W	
23	Abduktionskeil	I/W		I/W		I/W			
24	Abduktionskeil-Polster			I				W	
25	Tibiapelotten	I/W		I/W		I/W			
26	Tibiapelotten-Polster			I				W	
27	Therapietisch	I/W		I/W		I/W			
28	Begurtung	I/W		I/W		I/W			
Die Wartung wurde durchgeführt von:		am:							

Service und Reparaturen am Reha-Wagen dürfen nur vom Fachhandel durchgeführt werden. Der Benutzer dieses Reha-Hilfsmittels hat darauf zu achten, dass die vorgeschriebenen Inspektionen / Wartungen regelmäßig und rechtzeitig erfolgen. Ist ein Schaden erkennbar, muss der Nutzer aktiv informieren und den Schaden sofort durch Fachpersonal beheben lassen. Für Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden (die Liste der Austausch-/Ersatzteile finden Sie im Download-Bereich auf unserer Internet-Seite [www.thomashilfen.de](http://www.thomashilfen.de)).

Demontagen / Montagen von Ersatzteilen dürfen grundsätzlich nur durch Fachpersonal durchgeführt werden! Bei erforderlichen Rücksendungen an Ihren Fachhandel achten Sie bitte darauf, das Fahrgestell transportsicher zu verpacken.

### Dear user of the EASyS Advantage:

The EASyS Advantage seat unit you have purchased is an innovative product made by Thomashilfen. After several years of research, a new seating concept for rehab strollers has been developed; this is one of the safest and most advanced seating systems on the market.

Please read this user manual in order to ensure that the handling of the EASyS Advantage seat unit – on the chassis of your choice – is safe, practical and comfortable for you, and especially for your child.

If you still have any questions or problems, please call your local dealer or contact us directly.

We want to take this opportunity to draw your attention to our website [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com), where you can find the latest information and important product safety information, as well as information about any product recalls.

Our address: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde  
Germany  
phone: +49 (0) 4761 886-68 or -63  
[www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

Our address for customers in the USA:  
ExoMotion LLC, dba Thomashilfen  
7936 Occidental Ave S  
Seattle WA 98108  
USA  
phone: 866 870 2122 (toll free in U.S.)  
[www.thomashilfen.us](http://www.thomashilfen.us)

<b>Table of Contents</b>	<b>Page</b>
Purpose and areas of application.....	14
Safety checks and maintenance interval .....	15
General notes regarding safety .....	15
Application risks and contraindications .....	15
Symbols and warning signs .....	16
Specifications and versions .....	16
Scope of delivery .....	17
Basic equipment of the seat unit.....	17
Setup and assembly .....	17
Possible settings.....	18
Attaching the belts .....	19
Transport .....	19
Product / serial number.....	20
Cleaning, disinfection and care .....	20
Warranty terms / CE label .....	20
Maintenance schedule – annual inspection .....	21

### Purpose and areas of application

When combined with a matching chassis, the EASyS Advantage seat unit is suitable for the transport (no more than walking speed) of children with disabilities by their parents or other suitable assistants indoors and outdoors. The seat unit, in conjunction with the A chassis Advantage, must not be used for other purposes (for example, as a transport vehicle for more children, for shopping bags, etc.).

When used with the “Crash” version of the A chassis Advantage, the EASyS Advantage has been approved for transporting children in motor vehicles and vans for disabled people in accordance with ISO 7176-19 and ANSI / RESNA WC 19.

## Safety checks and maintenance intervals

A visual inspection of all the operating controls and fastening screws should be carried out each month by a qualified specialist. The sliding carriage should be kept free of sand.

Please remember to tighten screws, nuts and clamping levers after each adjustment.

## Please observe the following notes regarding safety

- Before using the product for the first time, read the user manual carefully; if you have poor eyesight, have someone read it to you. If the user manual is lost, you can download it at any time in the download area of our website [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). The stored PDF document can also be displayed at a larger size.
- We recommend that you adapt the settings of the EASyS Advantage to your child's current body measurements at least every 3 months. If necessary, this can also be done with the help of your therapist / orthopedic technician.
- **IMPORTANT:** Always secure the child using the 2-point pelvis belt or a different retaining belt (sold separately); never leave the child unattended in the rehab stroller.
- **CAUTION:** The gap between the chassis and the brake release rod may pose a risk of getting clothes and limbs caught in the area of the feet.
- **CAUTION:** The gap between the seat and the chassis may pose a risk of getting clothes and limbs caught in the seat area.
- **CAUTION:** Sunlight, electric heaters or other heat sources may excessively warm up the seat / rehab stroller. In this case, there is the risk of burning your back and legs upon contact! Therefore, always ensure that the seat / rehab stroller is not exposed to these heat sources during use and storage; use it only when it has cooled sufficiently.
- **CAUTION:** When stopping for a long period, you should lock the rehab stroller using the foot brake, thus preventing the stroller from unintentionally rolling away.
- Please do not overload your rehab stroller and observe the maximum load capacity
- (see the specifications).
- In the dark, reflective clothing makes you and your child more visible for other road users.
- Attaching heavy bags or string bags to the stroller increases the risk of tipping. Use the basket on the chassis.
- When handling the EASyS Advantage seat unit (especially when folding and unfolding it), heed the recommendations in the user manual.
- Please keep your children away from the packaging; there is a danger of suffocation.
- Only one child at a time may be placed in the rehab stroller.

Previous market experience has not shown any dangerous combinations of devices with the seat unit.

## Application risks and contraindications

When used appropriately, risks for the application can be excluded. Contraindications are not known. The cushioning material used in the EASyS Advantage is "flame retardant" and has been tested according to DIN EN 1021-2.

The degree of resistance to inflammation in materials and components was tested according to standards and deemed to be safe.

## Symbols and warning signs

Sticker	Meaning
	<p><b>Specification labels / loading capacity stickers</b></p> <p>The specification label of the seat unit is attached at the bottom of the seat.</p> <p>The specification label includes the name of the manufacturer, including the address; the type designation, the maximum loading capacity and the CE label.</p>
	<p><b>Bar code label</b></p> <p>The bar code label is attached under the seat of the seat unit.</p> <p>The bar code label includes the item number, designation, serial number and production date of the product.</p>

## Specifications and versions

EASyS Advantage seat system	EASyS Advantage size 1	EASyS Advantage size 2
Seat depth	190 - 300 mm / 7.5 - 11.8"	270 - 380 mm / 10.6 - 15"
Seat width	190 - 310 mm / 7.5 - 12.2"	250 - 370 mm / 9.8 - 14.6"
Back height	415 - 680 mm / 16.3 - 26.8"	550 - 740 mm / 21.7 - 29.1"
Lower leg length	175 - 290 mm / 6.9 - 11.4"	210 - 370 mm / 8.3 - 14.6"
Hip angle	90° to 180°	90° to 180°
Knee angle	90° to 180°	90° to 180°
Foot angle	78° to 100°	78° to 100°
Turning range of seat	180°	180°
Seat tilt-in-space (on A chassis Advantage)	-10° to +35°	-10° to +35°
Size of hip guide (w x h)	230 x 120 mm / 9.1 x 4.7"	300 x 150 mm / 11.8 x 5.9"
Size of footrest (w x d)	280 x 180 mm / 11 x 7.1"	320 x 210 mm / 12.6 x 8.3"
Overall dimensions	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
(on A chassis Advantage) (l x w x h)	39.2 x 23.4 x 44.9"	42.1 x 27.2 x 47.2"
Folded dimensions	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 mm
(on A chassis Advantage) (l x w x h)	32.3 x 23.4 x 16.7"	33.9 x 27.2 x 21.7"
Weight (seat)	9 kg / 19.8 lb	10.4 kg / 22.9 lb
Max. user weight (seat)	35 kg / 77.2 lb	40 kg / 88.2 lb

The EASyS Advantage seat unit is available in the following versions:

Item No.	Designation	Equipment
6609/7	EASyS Advantage seat unit size 1	Seat unit including cushioning and footrest
6709/7	EASyS Advantage seat unit size 2	Seat unit including cushioning and footrest



## Scope of delivery

The EASyS Advantage seat unit is delivered pre-assembled. If the seat unit was ordered together with the A chassis Advantage, the seat unit is already mounted to the chassis upon delivery. The seat unit has been upholstered at the factory with seat and back cushions. The additional pad is attached under the seat cushion. In addition, the seat unit is supplied with a user manual and an Allen wrench. The Allen wrench is required for adjusting the height of the footrest.

## Basic equipment of the seat unit

BSS (Balance Safety System) – safety seat; physiological pivot points in the hip and knee joints; breathable seat and back cushions as well as side pads with safety reflectors; additional pad for more comfort; body side guide; angle-adjustable, foldable and height-adjustable foot support; holder for sun and rain cover without leg blanket; infinite adjustment of the back height, hip angle, seat depth and seat width; easily accessible setting by means of star screws.

## Setup and assembly

The settings / adjustments must always be made by trained / instructed professionals (such as medical product consultants of specialist medical dealers). Using the release lever, the seat can be removed from the A chassis Advantage without tools. It is important that the release lever remains actuated while inserting and removing the seat unit. No tools are required when using the seat unit and the chassis for the first time, except for the Allen wrench that is included in the scope of delivery.

The accessories are attached / removed using commercially available tools. Separate installation and operating instructions are included with the accessories. If these are missing, you can download the instructions from the download section of our website [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com) at any time.

### Inserting the seat unit

Activate the release lever on the backrest and insert the seat unit into the chassis from above (Fig. 1). Make sure that the buttons on the sides of the seat unit between the folding joint and the connecting strap of the rear frame and the sliding support are properly threaded through (Fig. 2). Now guide the buttons on the sides of the seat unit into the receiving slots on the sides of the chassis (Fig. 3) and let the seat unit slide into position (Fig. 4). When you release the trigger, the seat unit engages into the closest position of the hole matrix.

**CAUTION:** Always ensure that the locking pins on both sides of the seat unit engage firmly into a hole in the hole matrix.

### Removing the seat unit

To remove the seat unit, actuate the release lever and pull the seat unit upwards out of the frame (Fig. 1). Make sure that the buttons on the sides of the seat unit between the folding joint and the connecting strap of the rear frame and the sliding support are properly threaded through (Fig. 2).

### Attaching the footrest

The footrest must be fastened to the knee joints. To do this, align the ratchet joints and fasten them to the screws (from the inside), the saddles (from the outside) and the eccentric levers (from the outside; Fig. 5).

### Seat cushion

The seat cushion consists of two elements: the main gray cushion as well as a black additional pad for more comfort. The additional pad is attached with Velcro to the underside of the main cushion (Fig. 6). In this regard, pay attention that the notch in the additional pad is facing forward (Fig. 7). Fasten the seat cover by firmly attaching it to the rear end of the seat plate using the Velcro flap (Fig. 8). The lower two Velcro straps are wrapped around the tubes of the footrest.

If necessary, the additional pad can be removed.

## Backrest upholstery

The backrest upholstery is attached at the top of the back plate, as is the Velcro strip on the back plate (Fig. 9). The lower part of the backrest upholstery is inserted to the rear between the seat and the back (Fig. 10). The lower end is provided with Velcro and is attached to the rear end of the seat plate to close the gap between the seat and the back (Fig. 11).

## Side cushion

Place each of the shorter cushions of the two side cushion pairs over the side tubes so that the Velcro is facing inward (Fig. 12). The Velcro fastener is located on the outside of the back plate curve. Attach the cushion in such a manner that the upper edge of the cushion on the back ends just below the thumbscrew (Fig. 13). Then attach the rear of the cushion with Velcro (Fig. 14). The zippers of the shorter side cushion can be positioned inwards if necessary.

Velcro each of the longer cushions to the inside of the back plate curve. The longer cushions are attached at a height where they are flush with the top end of the outer side cushions (Fig. 15).

## Lateral seat upholstery

The lateral seat upholstery can be opened with a zipper. It is pulled over the seat side guides in such a manner that the reflective strip on the outside runs from the rear / top to the front / bottom (Fig. 16).

## Holders for sun and rain cover without leg blanket

The EASyS Advantage comes with holders for the sun and rain cover (without leg blanket) as standard (Fig. 17). Their height can be adjusted as required. To do so, loosen the screws of the holders for the sun and rain cover and move it on the tubes into the desired position. Then tighten the screws firmly again.

## Possible settings

### Seat width

To adjust the seat width, loosen the four soft-touch nuts under the seat of the EASyS Advantage and move the side elements accordingly (Fig. 18). Then retighten the nuts. If the seat depth is set to the minimum depth, the maximum adjustable seat width depends on the gap before the lateral seat upholstery of the back.

### Seat depth

Loosen the two front soft-touch nuts under the seat of the EASyS Advantage and pull the seat plate forwards (Fig. 18). Then retighten the nuts.

**TIP:** To easily adjust the seat depth, use one hand to grip the front edge of the seat and use the other to hold the lower end of the back (in the center) steady. The depth of the seat side guide can also be adjusted. To do so, open the cushions of the seat side guides with the zippers and remove them. Loosen the two screws, set the desired depth and retighten the screws (Fig. 19).

### Back height

Loosen the two thumbscrews on the side tubes (Fig. 20). Now the height of the backrest can be infinitely adjusted up to the engagement point (spring pins engage with a click). To reduce the back height, press the spring pins below the thumbscrews and slide the back plate downwards to the desired height (Fig. 21).

To achieve the maximum back height, also loosen both thumbscrews on the upper cross bar and pull the back plate upwards (Fig. 22). Then retighten all the thumbscrews.

**TIP:** The extended tubular bar provides additional safety for children who are predominantly transported in the horizontal position.

## Angle of recline

Loosen the clamping lever on the backrest (Fig. 23) and remove the safety pin below the lever (Fig. 24). Now the backrest can be brought into the desired position. The seat unit automatically slides forwards on the rails, moving the center of gravity (Fig. 25). It must be ensured that the pin clicks back into place. Finally, retighten the clamping lever after the position has been set.

**Note:** The seat units have a different number of holes for the safety pin on the backrest (**EASyS Advantage 1:** 2 holes; **EASyS Advantage 2:** 4 holes).

When transporting the rehab stroller in a vehicle, the safety pin must always engage into the lowermost hole (90° seat angle). The other holes can be used to set other commonly used seat angles.

## Lower leg length

The grub screws on the side of the footrest can be loosened using the Allen wrench (SW 3; Fig. 26). Now the footrest can be adjusted infinitely. Then the grub screws must be retightened.

## Foot angle

Loosen the four screws on the right and left of the underside of the footrest, adjust the desired foot angle, and then retighten the screws. You will need a 10 mm box wrench or combination wrench (Fig. 27).

## Knee angle

Set the knee angle by loosening the red eccentric lever on both knee joints (Fig. 5).

**TIP:** The footrest can be folded up to simplify getting into and out of the stroller.

## Attaching the belts

Depending on the size of the child, guide the two upper belts through the openings in the cushioning and insert them through the slots in the frontmost back plate (Fig. 28). Then guide the belts into the buckles and adjust the desired belt length (Fig. 29).

The two bottom ends of the belts can be attached with buckles to the rear of the back plate or to the plastic element on the side (Figs. 30-31). Guide the belts to the left and right of the backrest upholstery and continue to the corresponding buckle, and then fasten them.

The front belts of the 4-point lap belt are also attached to the plastic element on the right and left sides using a buckle. Guide the belt through the slot in the seat side guide, insert it into the buckle, and fasten it (Figs. 32-33).

**TIP:** In addition, the belt length can be adjusted at the front; to do so, pull on the D-ring to shorten the belt.

## Transport

The EASyS Advantage seat unit, together with the A chassis Advantage, can be folded up for transport in a vehicle trunk. Heed the instructions for folding the rehab wagon and use the lock for folding to avoid unintentional unfolding.

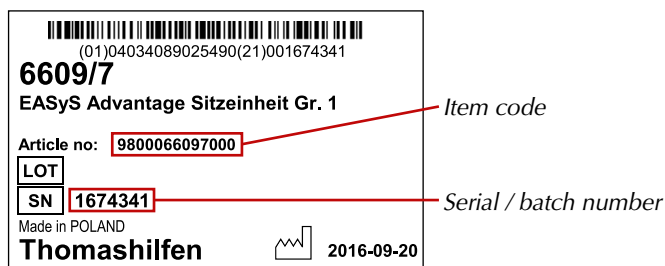
The seat unit and chassis can be separated so that their weights can be lifted separately. In this regard, please refer to the instructions for removing the seat unit.

To ensure the simplest possible handling, use one hand to grab the seat unit by the handle on the backrest, to which the release lever for the seat tilting is also attached (Fig. 1). With the other hand, grab the front edge of the seat.

## Product / serial number

To obtain the correct spare parts or for any technical call-backs that may be required, we always need you to provide us with the serial number and the precise item number.

The serial number and the item number of the EASyS Advantage seat unit are located on the bar code label that is attached under the seat.



## Cleaning, disinfection and care

### Disinfection

Before disinfection, clean all the cushions and handles. Wipe all parts of the product with a cloth that is damp with disinfectant. Only water-based disinfectants should be used. When disinfecting, the manufacturer's application instructions must be heeded.

### Cushions

All cushions can be easily removed in a few simple steps. The 100% Trevira CS material is a high-quality fabric that is washable up to 40 °C. The cushions should be washed separately; the Velcro straps must be covered before washing. Please also refer to the care instructions.

We would like to point out that even high-quality fabrics can fade as a result of continuous and intensive sunlight or frequent washing. The cushions are flame-retardant (EN 1021-2).

### Velcro fasteners

In order to maintain the functionality of the Velcro fasteners, brush off the Velcro strips from time to time. When washing the Velcro straps, always close and cover them.

## Warranty terms / CE label

Thomashilfen offers a 3-year warranty on all frame parts from the date of purchase. The warranty covers any claims affecting the functioning. Excluded is damage that arises due to improper handling (e.g. overloading) as well as normal wear.

The EASyS Advantage meets the requirements of European standard EN 12182 and EN 12183 and is provided with a CE label.

We hope you enjoy your EASyS Advantage rehab stroller!



## Maintenance schedule – annual inspection / reutilization

### Preparation

A user manual must accompany the product. If none is present, please order one from the manufacturer. Familiarize yourself with the functions of the product. If you are not familiar with the product, read the instructions carefully before the inspection. Clean the product before the inspection. If necessary, heed the care instructions and product-specific inspection instructions in the user manual.

Item	Area ☑ = Inspection performed	(I = Inspection / R = Reutilization)							
		Function		Damage		Warping		Replace	
1	Seat	I/R		I/R		I/R			
2	Angle adjustment	I/R		I/R		I/R			
3	Height adjustment	I/R		I/R		I/R			
4	Seat cushion			I				R	
5	Missing caps and plugs							I/R	
6	Back	I/R		I/R		I/R			
7	Angle adjustment	I/R		I/R		I/R			
8	Height adjustment	I/R		I/R		I/R			
9	Back cushion			I				R	
10	Push bar	I/R		I/R		I/R			
11	Push bar cover			I				R	
12	Chassis	I/R		I/R		I/R			
13	Tires	I		I		I		R	
14	Hand brake	I/R		I/R		I/R			
	Options								
15	Headrest	I/R		I/R		I/R			
16	Headrest cushion			I				R	
17	Lateral trunk support	I/R		I/R		I/R			
18	Lateral trunk support cushions			I				R	
19	Armrests	I/R		I/R		I/R			
20	Arm supports			I				R	
21	Lateral hip support	I/R		I/R		I/R			
22	Lateral hip support cushions			I				R	
23	Abduction wedge	I/R		I/R		I/R			
24	Abduction wedge cushion			I				R	
25	Lateral tibia support	I/R		I/R		I/R			
26	Lateral tibia support cushion			I				R	
27	Tray	I/R		I/R		I/R			
28	Belts	I/R		I/R		I/R			
Maintenance was carried out		on:							

Service and repairs to the rehab stroller may be carried out only by qualified personnel. The user of this rehab aid must ensure that the required inspections / maintenance be carried out regularly and on schedule. If damage is evident, the user must actively inform the qualified personnel and have the damage repaired immediately. Only original spare parts may be used for repairs (the list of replacement / spare parts can be found in the download area on our website [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)).

Removal / attachment of spare parts must always be performed by qualified personnel only! If it is necessary to return the product to your dealer, please make sure that you pack the chassis so that it can be transported without damage.

## Cher utilisateur d'EASyS Advantage,

Avec ce fauteuil de rééducation EASyS, vous venez d'acquérir un produit innovant de la maison Thomashilfen. Au terme de plusieurs années de recherche a été développé, pour les fauteuils de rééducation, un concept de siège nouveau genre figurant parmi les systèmes d'assise les plus sûrs et les plus avancés proposés sur le marché.

Afin que le maniement de l'unité à siège EASyS Advantage sur le châssis que vous avez choisi soit sûr, pratique et confortable pour vous et en particulier aussi pour l'enfant, veuillez commencer par lire ce mode d'emploi.

S'il vous reste malgré tout des questions à poser ou en présence de problèmes, veuillez s.v.p. vous adresser au commerce spécialisé compétent ou directement à nous.

Dans ce contexte, nous souhaitons aussi attirer votre attention sur notre site Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com) sur lequel vous pourrez recueillir des informations actuelles ainsi que des consignes de sécurité ou informations produit importantes relatives à d'éventuels rappels de produits.

Notre adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde  
Allemagne  
Téléphone: +49 (0) 4761 886-68 ou -63  
[www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

<b>Table des matières</b>	<b>Page</b>
Domaine d'utilisation et lieux d'utilisation .....	22
Contrôles technico-sécuritaires et intervalles de maintenance .....	23
Consignes de sécurité générales .....	23
Risques durant l'utilisation et contre-indications .....	23
Symboles et panneaux d'avertissement.....	24
Caractéristiques techniques et variantes.....	24
Matériel livré .....	25
Équipement de base de l'unité d'assise .....	25
Installation et montage .....	25
Possibilités de réglage .....	26
Montage des ceintures .....	27
Transport .....	27
Numéro du produit/ de série.....	28
Consignes de nettoyage, de désinfection et d'entretien .....	28
Conditions de la garantie / Marquage CE.....	28
Plan de maintenance - Inspection annuelle / Remise en service .....	29

## Domaine d'utilisation et lieux d'utilisation

L'unité d'assise EASyS Advantage permet aux parents ou à d'autres personnes assistantes, en liaison avec un châssis adapté et en roulant au maximum au pas, de transférer un enfant handicapé dans une habitation ou à l'extérieur. L'unité d'assise en liaison avec le châssis A Advantage ne doit pas être utilisée à d'autres fins (par ex. comme moyen de transport d'autres enfants, comme rangement des courses, etc.)

En cas d'utilisation du châssis A Advantage en variante « Crash », le fauteuil EASyS Advantage est homologué selon ISO 7176-19 et ANSI/RESNA WC 19 pour le transport d'enfants dans des véhicules à moteurs / véhicules de transport de handicapés.

## Contrôles technico-sécuritaires et intervalles de maintenance

Tous les éléments de commande et les vis de fixation devraient être soumis à un contrôle visuel régulier, chaque mois, par un spécialiste dûment formé. Les chariots coulissants ne doivent pas entrer en contact avec le sable.

Veuillez s.v.p. vous rappeler de resserrer les vis, écrous et leviers de bridage après chaque réglage.

## Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes

- Avant la première utilisation, veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement ou, en cas de difficultés de lecture, faites-le vous lire par une autre personne. Si vous avez perdu le mode d'emploi, vous pouvez le télécharger à tout moment depuis l'espace à cet effet sur notre site Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Le document PDF placé sur le site peut également être affiché sous un format agrandi.
- Nous vous recommandons d'adapter le réglage de l'EASyS Advantage au moins tous les 3 mois aux mensurations actuelles de votre enfant. Il faudra le cas échéant effectuer cette opération avec l'aide de votre thérapeute / technicien orthopédique.
- **IMPORTANT:** Attachez toujours l'enfant avec la ceinture du bassin à 2 points, ou avec une autre ceinture de retenue (disponible comme accessoire), et ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le fauteuil de rééducation.
- **ATTENTION:** L'interstice entre le châssis et la barre de déclenchement du frein peut créer un risque de coincement des vêtements et des membres dans la zone des pieds.
- **ATTENTION:** L'interstice entre le siège et le châssis peut créer un risque de coincement des vêtements et des membres dans la zone du siège.
- **ATTENTION:** Sous l'effet des rayons solaires, d'appareils de chauffage électriques ou d'autres sources de chaleur, le siège / le fauteuil de rééducation risque de chauffer excessivement. Dans ce cas, il existe en cas de contact un risque de blessures du dos et des jambes ! Pour cette raison, veillez fondamentalement à ce que le siège / le fauteuil de rééducation ne soit pas exposé à ces sources de chaleur en cas d'utilisation et de stockage, et ne l'utilisez qu'après qu'il a suffisamment refroidi.
- **ATTENTION:** En cas d'arrêt de courte ou de longue durée, immobilisez le fauteuil de rééducation via le frein au pied afin d'empêcher qu'il se mette à rouler tout seul.
- Ne surchargez pas le fauteuil de rééducation et veuillez ne pas dépasser la charge maximale ajoutée (cf. les caractéristiques techniques).
- Des vêtements réfléchissant vous rendront vous et votre enfant mieux visibles dans l'obscurité.
- Les sacs et filets de course lourds fixés contre le fauteuil accroissent le risque de renversement. Utilisez le panier se trouvant contre le châssis.
- Pendant les manipulations de l'unité d'assise (en particulier lors du dépliage et du repliage), veuillez respecter les recommandations figurant dans le manuel de l'utilisateur.
- Ne permettez pas à vos enfants de jouer avec l'emballage, ils risquent de s'étouffer.
- Il ne faut jamais placer plus d'un enfant dans le fauteuil de rééducation.



En vertu de l'expérience acquise sur le marché, il n'existe aucune combinaison dangereuse de dispositifs avec le siège.

## Risques durant l'utilisation et contre-indications

Si l'utilisation est conforme, il est possible d'exclure des risques pendant l'utilisation. Aucune contre-indication n'est connue. Le matériau de rembourrage utilisé sur l'EASyS Advantage a été vérifié selon DIN EN 1021-2 et est « difficilement inflammable ».

L'ampleur de la résistance à l'inflammation des matériaux et sous-ensembles a été contrôlée conformément aux normes et jugée comme étant sans conséquence.

## Symboles et panneaux d'avertissement

Autocollants	Signification
	<p><b>Plaques signalétiques / Autocollants mentionnant la charge admissible</b></p> <p>La plaque signalétique de l'unité d'assise a été fixé sous la surface d'assise.</p> <p>Sur la plaque signalétique sont mentionnés le fabricant, son adresse, la désignation du type, le poids total de l'utilisateur ainsi que le label CE.</p>
	<p><b>Étiquette à code barres</b></p> <p>L'étiquette à code barres a été fixée sous la surface d'assise du siège.</p> <p>Sur l'étiquette à code barres figure le numéro de référence, la désignation, le numéro de série ainsi que la date de fabrication du produit.</p>

## Caractéristiques techniques et variantes

Système de siège EASyS Advantage	EASyS Advantage gr. 1	EASyS Advantage gr. 2
Profondeur du siège	190 - 300 mm	270 - 380 mm
Largeur du siège	190 - 310 mm	250 - 370 mm
Hauteur du dossier	415 - 680 mm	550 - 740 mm
Longueur au niveau des jambes inférieures	175 - 290 mm	210 - 370 mm
Angle au niveau des hanches	90° à 180°	90° à 180°
Angle au niveau des genoux	90° à 180°	90° à 180°
Angle au niveau des pieds	78° à 100°	78° à 100°
Rotation possible du siège	180°	180°
Inclinaison du siège (sur châssis A Advantage)	-10° à +35°	-10° à +35°
Taille du guide de hanches (l x h)	230 x 120 mm	300 x 150 mm
Taille du repose-pied (l x h)	280 x 180 mm	320 x 210 mm
Dimensions totales (sur châssis A Advantage) (L x l x h)	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
Dimensions en état plié (sur châssis A Advantage) (L x l x h)	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 mm
Poids (siège)	9 kg	10,4 kg
Poids max. de l'utilisateur (siège)	35 kg	40 kg

Les variantes suivantes de l'unité d'assise EASyS Advantage sont disponibles :

N° de réf.	Désignation	Équipement
6609/7	EASyS Advantage Unité d'assise gr. 1	Unité d'assise, rembourrages et repose-pied inclus
6709/7	EASyS Advantage Unité d'assise gr. 2	Unité d'assise, rembourrages et repose-pied inclus



## Matériel livré

L'unité d'assise EASyS Advantage est livrée pré-assemblée. Si l'unité d'assise a été commandée en liaison avec le châssis A Advantage, l'unité d'assise est déjà fixée sur le châssis au moment de la livraison. En usine, l'unité d'assise a été équipée de rembourrages au niveau du siège et du dossier. Sous le rembourrage du siège est fixé le rembourrage supplémentaire. En outre, l'unité d'assise est accompagnée d'un mode d'emploi ainsi que d'une clé hexagonale mâle. Cette clé est nécessaire pour régler la hauteur des repose-pied.

## Équipement de base de l'unité d'assise

BSS (Balance Safety System) – Siège de sécurité ; points de rotation physiologiques dans l'articulation des hanches et des genoux ; rembourrage de siège et de dossier respirant avec réflecteurs de sécurité ; rembourrage d'appoint pour un meilleur confort d'assise ; guidage latéral du corps ; unité à repose-pied à angle réglable, rabattable et réglable en hauteur ; fixation pour habillage pluie ; réglage progressif de la hauteur du dossier, de l'angle au niveau des hanches, de la profondeur de siège et de la largeur de siège, accès au réglage facile grâce à des vis étoiles.

## Mise en place et montage

Les réglages / adaptations sont fondamentalement réservés à du personnel spécialiste dûment formé et instruit (par ex. conseillers en produits médicaux du commerce des produits médicaux). Il est possible de retirer le siège du châssis A Advantage via un levier déclencheur, sans outil. Critère important : le levier déclencheur doit rester actionné pendant la mise en place et le retrait de l'unité d'assise. Lors de la première mise en service de l'unité d'assise et du châssis, aucun outil n'est nécessaire hormis la clé hexagonale mâle livrée d'origine.

Le montage / démontage des accessoires a lieu avec l'outillage en vente habituelle dans le commerce. Des notices de montage et modes d'emploi ont été joints aux accessoires. Si ces documents devaient manquer, vous pourrez les télécharger à tout moment sur l'espace téléchargement de notre site Internet **www.thomashilfen.com**

### Mise en place de l'unité d'assise

Actionner le levier de déclenchement situé contre le dossier et introduire l'unité d'assise par le haut dans le châssis. (Fig. 1) Veillez à ce que les boutons sur les pièces latérales de l'unité d'assise soient guidés entre l'articulation pliante et la patte de liaison du cadre arrière et de l'appui coulissant. (Fig. 2) Maintenant enfiler les boutons, situés contre les parties latérales de l'unité d'assise, dans les ouïes réceptacles sur les parties latérales du châssis (fig. 3) puis laissez l'unité d'assise glisser en position. (Fig. 4) Dès que vous relâchez le levier déclencheur, l'unité d'assise encliquète sur la position suivante sur la trame de trous.

**ATTENTION :** Veillez toujours à ce que les loqueteaux, sur les deux côtés de l'unité d'assise, se trouvent correctement sur une position de la trame de trous.

### Retirer l'unité d'assise

Pour retirer l'unité d'assise, actionnez le levier déclencheur (fig. 1) puis retirez l'unité d'assise du châssis par le haut. Veillez ce faisant à ce que les boutons soient guidés sur les parties latérales de l'unité à siège entre l'articulation pliante et la patte de liaison du cadre arrière et de l'appui coulissant. (Fig. 2).

### Montage du repose-pied

Le repose-pied doit être fixé contre les articulations du genou. À cette fin, superposer les articulations à trame et, avec les vis (de l'intérieur), fixer les pièces de selle (de l'extérieur) et les leviers à excentrique (de l'extérieur). (Fig. 5).

### Rembourrage de siège

Le rembourrage de siège se compose de deux éléments : le rembourrage principal gris ainsi qu'un rembourrage d'appoint noir pour plus de confort. Le rembourrage d'appoint vient se fixer par bande Velcro contre la face inférieure du rembourrage principal. (Fig. 6) Veillez ce faisant à ce que l'incision dans le rembourrage d'appoint regarde en avant. (Fig. 7) Immobilisez la housse du siège à l'aide de la bande Velcro à l'extrémité arrière de la plaque de siège. (Fig. 8) Les deux bandes Velcro inférieures sont fixées autour des tubes des repose-pied.

Si nécessaire, il est possible de retirer le rembourrage d'appoint.

## Rembourrage du dos

Le rembourrage du dos est fixé à l'extrémité de la plaque de dos ainsi que contre les bandes Velcro sur la plaque dorsale. (Fig. 9) Introduire la partie inférieure du rembourrage de dos en arrière entre le siège et le dos. (Fig. 10) L'extrémité inférieure est équipée d'une bande Velcro et se fixe contre l'extrémité arrière de la plaque de siège pour combler l'espace entre le siège et le dossier. (Fig. 11).

## Rembourrages latéraux

Sur les tubes latéraux, enfiler les rembourrages courts des deux paires de rembourrages afin que la fixation Velcro regarde vers l'intérieur. (Fig. 12) La fermeture à bande Velcro de fixation se trouve sur le côté extérieur de l'incurvation de la plaque de dossier. Fixer le rembourrage avec la bande Velcro de sorte que le bord supérieur du rembourrage au dos arrive directement sous la vis moletée. (Fig. 13) Ensuite, obturer le rembourrage à l'arrière à l'aide de la fermeture à bande Velcro. (Fig. 14) Les fermetures éclair des rembourrages latéraux plus courts peuvent si nécessaire être enfoncés à l'intérieur.

Fixer les rembourrages plus longs contre les côtés intérieurs de l'incurvation de la plaque dorsale. Les rembourrages plus longs viennent se fixer à une hauteur leur permettant de jouxter en haut les rembourrages latéraux extérieurs. (Fig. 15).

## Rembourrages latéraux du siège

Les rembourrages latéraux du siège peuvent être ouverts grâce à une fermeture éclair. On les enfile sur les guidages latéraux du siège de sorte que la bande réfléchissante aille, sur le côté extérieur, de l'arrière / du haut vers l'avant / le bas. (Fig. 16).

## Support d'habillage pluie

EASyS Advantage est équipé standard de supports de capot contre les intempéries. (Fig. 17) Ces supports peuvent être réglés en hauteur suivant besoin. À cette fin, desserrez les vis des supports d'habillage pluie et déplacez-les sur les tubes jusque sur la position souhaitée. Ensuite, resserrez les vis à fond.

## Possibilités de réglages

### Largeur du siège

Pour régler la largeur de siège, desserrez les quatre écrous Soft-Touch situés sous la surface d'assise de l'EASyS et déplacer les éléments latéraux en conséquence. (Fig. 18) Ensuite, resserrez les écrous à fond. Une fois la profondeur du siège réglée sur le minimum, sa largeur maximale réglable dépend de l'espace intermédiaire disponible par rapport aux rembourrages latéraux du dos.

### Profondeur du siège

Desserrez les deux écrous Soft-Touch avant situés sous la surface d'assise de l'EASyS Advantage puis extraire la plaque de siège vers l'avant. (Fig. 18) Ensuite, resserrez les écrous à fond.

**ASTUCE :** Pour ajuster facilement la profondeur du siège, saisir d'une main le bord avant de la surface d'assise et, de l'autre main, contrer contre l'extrémité inférieure du dos (au milieu). Le guidage latéral du siège se laisse également régler en profondeur. À cette fin, ouvrir les rembourrages des guidages latéraux de siège avec les fermetures éclairs puis les retirer. Dévisser respectivement les deux vis, régler sur la profondeur voulue et revisser les vis. (Fig. 19).

### Hauteur du dossier

Desserrez les deux vis moletée sur les tubes latéraux. (Fig. 20) Maintenant, il est possible de régler progressivement le dossier en hauteur jusqu'au cran (le loqueteau à ressort encliquète de façon audible). Pour réduire la hauteur du dossier, appuyer sur les loqueteaux à ressort en dessous des vis moletée et pousser la plaque dorsale vers le bas jusqu'à la hauteur voulue. (Fig. 21).

Pour atteindre la hauteur de dos maximale, desserrer en plus les deux vis moletées situées contre le tube transversal supérieur puis tirer la plaque dorsale vers le haut. (Fig. 22) Ensuite, resserrez toutes les vis moletées à fond.

**ASTUCE:** Pour les enfants qui doivent être transportés principalement en position couchée, l'étrier tubulaire sorti apporte un supplément de sécurité.

## Modification de l'angle du dos

Desserrer le levier de bridage situé contre le dossier (fig. 23) puis extraire le loqueteau de sécurité en-dessous du levier. (Fig. 24) Maintenant, il est possible d'amener le dossier sur la position souhaitée. L'unité d'assise glisse automatiquement sur les rails vers l'avant et déplace ainsi le centre de gravité. (Fig. 25) Il faut veiller à ce que le loqueteau réencliquète. Pour terminer, resserrer le levier de bridage à fond après avoir réglé la position.

**REMARQUE:** Les unités d'assise présentent, contre le dossier, un nombre différent de trous destinés au loqueteau de sécurité (**EASyS Advantage 1:** 2 trous ; **EASyS Advantage 2:** 4 trous).

Pendant le transport du fauteuil de rééducation dans un véhicule, il faut toujours faire encliqueter le loqueteau de sécurité dans le trou le plus bas (angle d'assise : 90°). Les autres trous peuvent servir au réglage sur d'autres angles d'assise usuels.

## Longueur au niveau des jambes inférieures

La clé hexagonale mâle (calibre 3) permet desserrer les vis sans tête situées sur les côtés des repose-pied. (Fig. 2) Maintenant, les repose-pied sont réglables progressivement. Ensuite, il faut revisser les vis sans tête à fond.

## Angle au niveau des pieds

À droite et à gauche de la face inférieure du repose-pied, desserrer les quatre vis, régler l'angle voulu au niveau des pieds puis resserrer les vis à fond. À cette fin, il vous faudra une clé polygonale ou à fourche de 10 mm. (Fig. 27).

## Angle au niveau des genoux

Pour régler l'angle au niveau des genoux, desserrer les leviers à excentriques sur les deux articulations pour genoux (Fig. 5).

**ASTUCE:** Pour faciliter la montée et la descente, il est possible de basculer le repose-pied vers le haut.

## Montage des ceintures

Suivant la taille de l'enfant, faire passer les deux ceintures par les orifices ménagés dans le rembourrage puis les faire passer par les fentes ménagées dans la plaque dorsale avant. (Fig. 28) Ensuite, faire passer les ceintures dans les boucles basculantes et régler les ceintures sur la longueur voulue. (Fig. 29)

Les deux extrémités inférieures de ceinture peuvent être fixés à l'arrière contre la plaque dorsale ou latéralement contre l'élément en plastique avec des boucles basculantes. (Fig. 30-31) Amener les ceintures sur les côtés droit et gauche du rembourrage dorsal vers la boucle basculante correspondante puis les fixer.

Les ceintures avant de la ceinture abdominale en 4 points se fixent également sur les côtés droit et gauche de l'élément en plastique à l'aide d'une boucle basculante. Faire passer la ceinture par la fente dans le guide latéral de siège, l'introduire ensuite dans la boucle basculante puis la fixer. (Fig. 32-33).

**ASTUCE :** En plus, il est possible de régler la longueur de ceinture aussi à l'avant. Pour ce faire, tirer l'anneau en D pour raccourcir la ceinture.

## Transport

L'unité d'assise EASyS Advantage peut être rangée repliée avec le châssis A Advantage en vue du transport dans le coffre d'un véhicule. Veuillez ce faisant respecter les consignes relatives au pliage du fauteuil de rééducation et utiliser le dispositif de sécurité de pliage pour empêcher un dépliage non intentionnel.

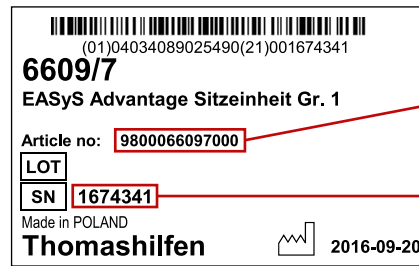
L'unité d'assise et le châssis peuvent être séparés l'un de l'autre pour répartir le poids entre deux opérations de levage. Veuillez respecter à ce sujet les consignes relatives à l'enlèvement de l'unité d'assise.

Pour un maniement le plus simple possible, saisissez l'unité d'assise d'une main par la poignée du dossier contre laquelle a été fixé le levier de déclenchement de l'inclinaison du siège. (Fig. 1) Avec l'autre main, saisissez l'arête avant de la surface d'assise.

## Numéro du produit / de série

Pour obtenir les pièces de rechange correctes ou lors de possibles rappels techniques, nous avons fondamentalement besoin que vous nous indiquiez le numéro de série et le numéro de référence exact de l'article.

Le numéro de série et le numéro de référence de l'EASyS Advantage se trouvent sur l'étiquette à code-barres apposée sous le siège.



Numéro d'article

Numéro de série /  
de lot

## Consignes de nettoyage, de désinfection et d'entretien

### Désinfection

Avant la désinfection, lavez les rembourrages et les poignées. Essayez toutes les pièces du produit avec un produit désinfectant. Il ne faut utiliser que des produits à base d'eau. Lors de la désinfection, il faut respecter les consignes d'utilisation du fabricant correspondant.

### Rembourrages

Tous les rembourrages s'enlèvent facilement, en quelques gestes. Le tissu, 100 % en Trevira CS, est un textile de haute qualité, lavable jusqu'à 40 °C. Les rembourrages doivent être lavés séparément et il faut recouvrir les bandes Velcro internes avant le lavage. Veuillez aussi respecter la consigne d'entretien à ce sujet

Nous attirons votre attention sur le fait que les tissus de haute qualité peuvent se décolorer suite à un rayonnement solaire permanent et intensif ou à des lavages fréquents. Le rembourrage est difficilement inflammable (EN 1021-2).

### Fermetures à bande Velcro

Pour que les fermetures à bande Velcro demeurent opérationnelles, nettoyer les bande Velcro de temps en temps avec une brosse. Lors du lavage, toujours fermer les fermetures à bande Velcro ou les recouvrir.

## Conditions de la garantie / Marquage CE

TÀ compter de la date d'achat, Thomashilfen vous offre 3 ans de garantie sur toutes les pièces du cadre. La garantie comprend tous les recours en restriction de fonctionnement. Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par un maniement incorrect (surcharge par ex.), ainsi que l'usure naturelle.

EASyS Advantage répond aux exigences des normes européennes EN 12182 et EN 12183 et arbore également un label CE.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agréments à l'usage de votre fauteuil de rééducation EASyS Advantage.

## Plan de maintenance - Inspection annuelle

### Préparatifs

Un mode d'emploi doit avoir été joint au produit. Si ce n'est pas le cas, veuillez le demander auprès du fabricant. Familiarisez-vous avec les fonctions du produit. Si vous ne connaissez pas le produit, étudiez bien le mode d'emploi avant le contrôle. Nettoyez le produit avant de commencer le contrôle. Veuillez respecter les instructions d'entretien et instructions de contrôle spécifiques au produit éventuellement énoncées dans le mode d'emploi.

Pos.	Zone <input checked="" type="checkbox"/> = Contrôle terminé	(I = Inspection / R = Remise en service)							
		Fonction		Endomm.		Déform.		Remplacer	
1	Siège	I/R		I/R		I/R			
2	Modification de l'angle	I/R		I/R		I/R			
3	Réglage en hauteur	I/R		I/R		I/R			
4	Rembourrage siège			I				R	
5	Caches et bouchons manquants							I/R	
6	Dos	I/R		I/R		I/R			
7	Modification de l'angle	I/R		I/R		I/R			
8	Réglage en hauteur	I/R		I/R		I/R			
9	Rembourrage dos			I				R	
10	Barre de poussée	I/R		I/R		I/R			
11	Enrobage barre de poussée			I				R	
12	Châssis inférieur	I/R		I/R		I/R			
13	Pneumatiques	I		I		I		R	
14	Frein de stationnement	I/R		I/R		I/R			
	Options								
15	Appuie-tête	I/R		I/R		I/R			
16	Rembourrage d'appuie-tête			I				R	
17	Pelotes thoraciques	I/R		I/R		I/R			
18	Rembourrage pelotes thoraciques			I				R	
19	Accoudoirs	I/R		I/R		I/R			
20	Garnitures d'appui des bras			I				R	
21	Pelotes au niveau des hanches	I/R		I/R		I/R			
22	Rembourrage des pelotes au niveau des hanches			I				R	
23	Cale d'abduction	I/R		I/R		I/R			
24	Rembourrage de cale d'abduction			I				R	
25	Pelotes au niveau des tibias	I/R		I/R		I/R			
26	Rembourrage au niveau des tibias			I				R	
27	Tablette de thérapie	I/R		I/R		I/R			
28	Ceintures	I/R		I/R		I/R			
L'opération de maintenance a été réalisée						le :			

Les opérations de SAV et de réparation sur le fauteuil de rééducation ne doivent être réalisées que par le commerce spécialisé. L'utilisateur de ce fauteuil de rééducation doit veiller à ce que les inspections / maintenances prescrites soient effectuées régulièrement et à temps. Si un dommage a été détecté, l'utilisateur doit le notifier spontanément et faire immédiatement supprimer le dommage par du personnel qualifié. Lors des réparations ne doivent être utilisés que des pièces de rechange d'origine (la liste des pièces en échange standard / pièces de rechange se trouve dans l'espace Téléchargement sur notre site Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)).

Les opérations de démontage / montage sont exclusivement réservées à du personnel qualifié ! Si vous devez effectuer un renvoi à votre revendeur spécialisé, veuillez bien à emballer le châssis de façon sûre en vue du transport.



**Estimado usuario de EASyS Advantage,**

con su carrito de rehabilitación EASyS Advantage ha adquirido un producto innovador de la empresa Thomashilfen. Tras varios años de investigación, hemos desarrollado un novedoso concepto de asiento para carritos de rehabilitación que se cuenta entre los más seguros y avanzados sistemas de asiento del mercado.

Para que el manejo del asiento EASyS Advantage con el bastidor de su elección sea especialmente seguro, práctico y cómodo tanto para usted como, especialmente, para el niño, lea primero este manual del usuario.

Sin embargo, si tiene alguna duda o problema, diríjase a su distribuidor correspondiente o directamente a nosotros.

En este sentido, deseamos recordarle nuestra página web **www.thomashilfen.com**, en la que podrá consultar información actualizada y obtener importantes indicaciones de seguridad para el producto o información sobre posibles retiradas de productos.

Nuestra dirección: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
 GmbH & Co. Medico KG  
 Walkmühlenstraße 1  
 27432 Bremervörde  
 Alemania  
 Teléfono: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 o -63  
 www.thomashilfen.com

<b>Contenido</b>	<b>Página</b>
Finalidad y lugar de uso .....	30
Inspecciones técnicas de seguridad e intervalos de mantenimiento .....	31
Normas generales de seguridad.....	31
Riesgos de la aplicación y contraindicaciones .....	31
Iconos y advertencias.....	32
Datos técnicos y variantes .....	32
Volumen de suministro .....	33
Equipamiento básico del asiento .....	33
Colocación y montaje.....	33
Posibilidades de ajuste .....	34
Montaje de los cinturones.....	35
Transporte .....	35
Número de producto/ de serie .....	36
Instrucciones de limpieza, desinfección y cuidado .....	36
Condiciones de garantía / símbolo CE .....	36
Plan de mantenimiento – inspección anual/ reutilización.....	37

**Finalidad y lugar de uso**

El asiento EASyS Advantage, en combinación con un bastidor apropiado, es adecuado para el transporte (a velocidad de marcha a pie, como máximo) de niños discapacitados, que deben ser transportados por sus padres u otros asistentes adecuados en interior o exterior. No se permite el uso del asiento, combinado con el bastidor A Advantage, para otros fines (p. ej. como medio de transporte para otros niños, para cargar la compra, etc.)

En combinación con el bastidor A Advantage en la variante “Crash”, EASyS Advantage está homologado para el transporte de niños en vehículos a motor/ vehículos de transporte de discapacitados (BTW) conforme a ISO 7176-19 y ANSI/RESNA WC 19.

## Inspecciones técnicas de seguridad e intervalos de mantenimiento

Un profesional con la debida formación debe realizar todos los meses una inspección visual regular de todos los elementos de mando y tornillos de fijación. La bandeja deslizante se debe mantener limpia de arena.

Apriete de nuevo los tornillos, las tuercas y la palanca de bloqueo tras cada ajuste.

## Observe las siguientes normas de seguridad

- Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual del usuario o, si tiene dificultades para leer, pida que se lo lean en voz alta. Si pierde el manual del usuario, puede descargárselo en el área de descargas (Download) de nuestra página web [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). El documento descargado en PDF se puede ver también en formato aumentado.
- Le recomendamos adaptar el ajuste de EASyS Advantage a la complejidad del niño al menos cada 3 meses. Si corresponde, hágalo con la ayuda de un terapeuta / técnico ortopeda.
- **IMPORTANTE:** Sujete siempre al niño con el cinturón abdominal de 2 puntos de anclaje o con otro tipo de cinturón de retención (disponible como accesorio) y nunca deje al niño desatendido en su carrito de rehabilitación.
- **ATENCIÓN:** La ropa y las extremidades pueden quedar atrapadas en el hueco entre el bastidor y la barra de liberación del freno en la zona de los pies.
- **ATENCIÓN:** La ropa y las extremidades pueden quedar atrapadas en el hueco entre el asiento y el bastidor en la zona del asiento.
- **ATENCIÓN:** La radiación solar, los radiadores eléctricos u otras fuentes de calor pueden sobrecalentar el asiento / el carrito de rehabilitación. Ello implica riesgo de quemaduras por contacto en la espalda y las piernas. Por eso, debe asegurarse de mantener el asiento/carrito de rehabilitación alejados de estas fuentes de calor durante su uso y almacenamiento y no lo use hasta que no se haya enfriado suficientemente.
- **ATENCIÓN:** Al detenerse o si va a estar parado durante mucho tiempo, debe fijar el carrito de rehabilitación con el pedal de freno para evitar que ruede inadvertidamente.
- No sobrecargue su carrito de rehabilitación y respete la carga máxima admisible (ver datos técnicos).
- Con prendas reflectantes, tanto usted como el niño serán más visibles para otros participantes en el tráfico en la oscuridad.
- Las bolsas o redes de compras pesadas fijadas al carrito elevan el riesgo de vuelco. Use la cesta del bastidor.
- Al manejar el asiento, especialmente al plegarlo y desplegarlo, siga las recomendaciones del manual del usuario.
- Mantenga a los niños lejos del embalaje, existe riesgo de asfixia.
- Solo se permite colocar a un niño en el carrito de rehabilitación.



La experiencia obtenida hasta la fecha en el mercado no señala que existan combinaciones peligrosas de dispositivos con el asiento.

## Riesgos de la aplicación y contraindicaciones

Si el producto se usa adecuadamente, no cabe esperar riesgos en su aplicación. No se conocen contraindicaciones. El material de acolchado empleado para EASyS Advantage es “difícilmente inflamable” y se ha probado conforme a DIN EN 1021-2.

La medida de la resistencia a la ignición de materiales y componentes se ha comprobado conforme a la normativa y ha sido calificada de inocua.

## Iconos y advertencias

Pegatina	Significado
	<p><b>Placa de características/pegatina sobre carga admisible</b></p> <p>La placa de características del asiento está situada bajo la superficie de asiento.</p> <p>En la placa de características encontrará los datos del fabricante, incluyendo su dirección, el nombre del modelo, el peso máximo del usuario y el símbolo CE.</p>
	<p><b>Etiqueta con código de barras</b></p> <p>La etiqueta del código de barras del asiento está situada bajo la superficie de asiento.</p> <p>En la etiqueta del código de barras se indica el número de referencia, el nombre del producto, el número de serie y la fecha de producción.</p>

## Datos técnicos y variantes

Asiento EASyS Advantage	Asiento EASyS Advantage tam. 1	Asiento EASyS Advantage tam. 2
Profundidad del asiento	190 - 300mm	270 - 380mm
Anchura del asiento	190 - 310 mm	250 - 370 mm
Altura del respaldo	415 - 680 mm	550 - 740 mm
Longitud de pierna	175 - 290 mm	210 - 370 mm
Reclinación del respaldo	90° a 180°	90° a 180°
Ángulo de rodilla	90° a 180°	90° a 180°
Ángulo de pie	78° a 100°	78° a 100°
Posibilidad de giro del asiento	180°	180°
Basculación del asiento (sobre el bastidor A Advantage)	de -10° a +35°	de -10° a +35°
Tamaño de la guía lateral (An x Al)	230 x 120mm	300 x 150 mm
Tamaño del apoyapiés (An x Al)	280 x 180 mm	320 x 210 mm
Dimensiones totales (sobre el bastidor A Advantage) (L x An x Al)	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
Dimensiones plegado (sobre el bastidor A Advantage) (L x An x Al)	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 x mm
Peso (asiento)	9 kg	10,4 kg
Peso máximo del usuario (asiento)	35 kg	40 kg

El asiento EASyS Advantage se puede adquirir en las siguientes variantes:

N.º ref.	Denominación	Equipamiento
6609/7	Asiento EASyS Advantage tam. 1	Asiento incl. acolchado y apoyapiés
6709/7	Asiento EASyS Advantage tam. 2	Asiento incl. acolchado y apoyapiés

## Volumen de suministro

El asiento EASyS Advantage se suministra premontado. Si se ha pedido el asiento junto con el bastidor A Advantage, el asiento se entrega ya fijado al bastidor. El asiento está tapizado de fábrica tanto en la zona de asiento como en el respaldo. Bajo el acolchado del asiento se ha fijado el acolchado adicional. Además, el asiento incluye un manual del usuario y una llave Allen. La llave Allen es necesaria para el ajuste de la altura del apoyapiés.

## Equipamiento básico del asiento

BSS (Balance Safety System) – asiento de seguridad; puntos de giro fisiológicos en la articulación de la cadera y de la rodilla; tapicería transpirable en el asiento y el respaldo, así como acolchado lateral con reflectores de seguridad; acolchado adicional para incrementar la comodidad; guías laterales para el cuerpo; apoyapiés plegable, de altura y ángulo ajustable; soporte para cubierta protectora contra la lluvia y el sol; ajuste gradual de la altura de la espalda, inclinación del respaldo; profundidad y anchura del asiento; ajuste de fácil acceso con tornillos de estrella.

## Colocación y montaje

Los ajustes / las adaptaciones se encomendarán exclusivamente a profesionales formados o instruidos (p. ej. asesores de productos médicos del comercio sanitario). El asiento se puede desmontar del bastidor A con la palanca de liberación, sin herramientas. Es importante que mientras se inserta o retira la unidad de asiento se mantenga pulsada la palanca de liberación. Para poner en funcionamiento la unidad de asiento y el bastidor no se requieren más herramientas que la llave Allen suministrada con la unidad de asiento.

El montaje / desmontaje del accesorio se realiza con herramientas convencionales. Los accesorios incluyen manuales de montaje y uso aparte. Si no es así, puede descargarse directamente los manuales en el área de Descargas de nuestra página web [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

### Colocación de la unidad de asiento

Accione la palanca de liberación en el respaldo e introduzca la unidad de asiento en el bastidor desde arriba. (Fig. 1) Asegúrese de que los botones estén en los laterales de la unidad de asiento entre la articulación de plegado y la plaquita de unión del bastidor trasero y el pasador. (Fig. 2) Ahora, abroche los botones de los laterales de la unidad de asiento en las ranuras de los laterales del bastidor (Fig. 3) y deslice la unidad de asiento hasta su posición. (Fig. 4) En cuanto suelte la palanca de liberación, la unidad de asiento encaja en la siguiente posición de la perforación.

**ATENCIÓN:** Asegúrese siempre de que los pasadores de ambos lados de la unidad de asiento estén correctamente encastrados en una posición del grupo de taladros.

### Retirada de la unidad de asiento

Para retirar la unidad de asiento, accione la palanca de liberación (Fig. 1) y saque la unidad de asiento del bastidor hacia arriba. Asegúrese de que los botones estén en los laterales de la unidad de asiento entre la articulación de plegado y la plaquita de unión del bastidor trasero y el pasador. (Fig. 2).

### Montaje del apoyapiés

El apoyapiés debe estar fijado a las rodillas. Para ello, superponga las bisagras y fíjelas con los tornillos (desde dentro), los conectores (desde fuera) y las palancas excéntricas (desde fuera). (Fig. 5).

### Acolchado

El acolchado se compone de dos elementos: El acolchado principal gris y uno adicional negro que incrementa la comodidad. El acolchado adicional se fija con un velcro a la parte inferior del principal. (Fig. 6) Asegúrese de que el corte del acolchado adicional esté orientado hacia delante. (Fig. 7) Fije la funda del asiento pegándola con el velcro al extremo inferior de la bandeja del asiento. (Fig. 8) Las dos cintas de velcro inferiores se fijan a los tubos del apoyapiés.

Si es necesario, se puede retirar el acolchado adicional.

## Acolchado del respaldo

El acolchado del respaldo se fija al extremo superior de la bandeja del respaldo y a las tiras de velcro sobre dicha bandeja. (Fig. 9) La parte inferior del acolchado del respaldo se inserta entre el asiento y el respaldo, hacia atrás. (Fig. 10) El extremo inferior tiene un velcro y se fija al extremo inferior de la bandeja del asiento para tapar el hueco entre el asiento y el respaldo. (Fig. 11)

## Acolchado lateral

Los acolchados más cortos de cada par de acolchados laterales se deben pasar sobre los tubos laterales, de modo que el velcro esté orientado hacia dentro. (Fig. 12) El velcro de sujeción se encuentra en el lado exterior del arco de la bandeja del respaldo. Fijar el acolchado de modo que el borde superior del acolchado limite directamente bajo el tornillo moleteado. (Fig. 13) A continuación, cierre el acolchado por detrás con el velcro. (Fig. 14) Las cremalleras de los acolchados laterales más cortos se pueden ocultar hacia dentro si es necesario.

Coloque los acolchados más largos por el interior del arco de la bandeja del respaldo. Los acolchados más largos se colocan a una altura tal que su parte superior quede a ras con los acolchados laterales exteriores. (Fig. 15).

## Acolchados laterales del asiento

Los acolchados laterales del asiento se pueden abrir con una cremallera. Se colocan sobre las guías laterales del asiento de modo que la banda reflectante recorra el exterior desde atrás/arriba hacia delante/abajo. (Fig. 16)

## Soporte de la cubierta contra el sol y la lluvia

EASyS Advantage incluye de serie soportes para la cubierta contra el sol y la lluvia. (Fig. 17) Si se necesita, su altura se puede ajustar. Para ello, suelte los tornillos del soporte de la cubierta contra el sol y la lluvia y pásela sobre los tubos hasta la posición deseada. Vuelva a apretar los tornillos.

## Posibilidades de ajuste

### Anchura del asiento

Para ajustar la anchura del asiento, suelte las cuatro tuercas soft-touch bajo la superficie del asiento del EASyS Advantage y desplace los elementos laterales como corresponda. (Fig. 18) A continuación, apriete las tuercas de nuevo. Si la profundidad del asiento está ajustada al mínimo, la máxima anchura del asiento ajustable se rige por el espacio disponible hasta los acolchados laterales del respaldo.

### Profundidad del asiento

Suelte las dos tuercas soft-touch delanteras bajo la superficie del asiento del EASyS Advantage y desplace la bandeja del asiento hacia delante. (Fig. 18) A continuación, apriete las tuercas de nuevo.

**SUGERENCIA:** Para ajustar fácilmente la profundidad del asiento, sujete con una mano el canto delantero de la superficie del asiento y, con la otra, sujete el extremo inferior del respaldo. También puede ajustar la profundidad de la guía lateral del asiento. Para ello, abra y retire el acolchado de las guías laterales del asiento con las cremalleras. Suelte los dos tornillos, ajuste la profundidad deseada y vuelva a apretar los tornillos. (Fig. 19).

### Altura del respaldo

Suelte los dos tornillos moleteados de los tubos laterales. (Fig. 20) Ahora puede ajustar gradualmente la altura del respaldo hasta el punto de encastre (los pasadores de resorte encaja de forma audible). Para reducir la altura del respaldo, presione los pasadores por debajo los tornillos moleteados y baje la bandeja del respaldo hasta la altura deseada. (Fig. 21).

Para conseguir la máxima altura del respaldo, afloje además los dos tornillos moleteados del tubo transversal superior y tire de la bandeja del respaldo hacia arriba. (Fig. 22) A continuación, apriete de nuevo todos los tornillos moleteados.

**SUGERENCIA:** Para los niños que deban ser transportados predominantemente en posición tumbada, el arco de tubo saliente ofrece una seguridad adicional.



## Ajuste del ángulo del respaldo

Suelte la palanca del respaldo (Fig. 23) y saque el pasador de seguridad debajo de la palanca. (Fig. 24) Ahora puede poner el respaldo en la posición que desee. El asiento se desliza automáticamente sobre los rieles hacia delante y baja el centro de gravedad. (Fig. 25) Hay que asegurarse de que el pasador encaje de nuevo. Por último, vuelva a apretar la palanca después de ajustar la posición.

**NOTA:** Las unidades de asiento (los asientos) tienen un número distinto de orificios en el respaldo para el pasador de seguridad (**EASyS Advantage 1:** 2 orificios; **EASyS Advantage 2:** 4 orificios).

Para transportar el carrito de rehabilitación en un vehículo, el pasador de seguridad se debe encajar siempre en el orificio inferior (ángulo del asiento de 90°). Los demás orificios se pueden usar para ajustar otro ángulo del asiento que generalmente sea habitual.

## Longitud de pierna

Con la llave Allen (SW 3) se pueden aflojar los tornillos prisioneros en el lateral del apoyapiés. (Fig. 26) Ahora puede ajustar gradualmente el apoyapiés. A continuación, debe apretar de nuevo los tornillos prisioneros.

## Ángulo de pie

A derecha e izquierda, en la parte inferior del apoyapiés, soltar los cuatro tornillos, ajustar el ángulo deseado para los pies y vuelva a apretar los tornillos. Para ello, necesita una llave de tubo o de boca de 10 mm. (Fig. 27).

## Ángulo de rodilla

Ajuste el ángulo de las rodillas soltando la palanca excéntrica roja en ambas articulaciones de las rodillas. (Fig. 5).

**SUGERENCIA:** Para facilitar la subida y bajada, puede subir el apoyapiés.

## Montaje de los cinturones

Pase los dos cinturones superiores, conforme a la complexión del niño, por los orificios del acolchado y por las ranuras de la bandeja del respaldo delantera. (Fig. 28) A continuación, pase los cinturones por las hebillas y ajuste la longitud deseada. (Fig. 29).

Los dos extremos inferiores de los cinturones se pueden fijar a la bandeja del respaldo o por el lateral al elemento de plástico con hebillas. (Fig. 30-31) A continuación, pase los cinturones a izquierda y derecha junto al acolchado trasero hasta la hebilla correspondiente y fíjelos.

Los cinturones delanteros del cinturón abdominal de 4 puntos de anclaje también se fijan a derecha e izquierda al elemento de plástico con una hebilla. Pase el cinturón por la ranura en la abertura lateral del asiento e inserte y fije la hebilla. (Fig. 32-33).

**SUGERENCIA:** Además, también se puede ajustar la longitud del cinturón por delante, para ello, tire del anillo D para reducir la longitud del cinturón.

## Transporte

El asiento EASyS Advantage se puede plegar para su transporte y guardar en el maletero de un vehículo. Al hacerlo, siga las instrucciones de plegado del carrito de rehabilitación y use el seguro de plegado para evitar que se abra incorrectamente.

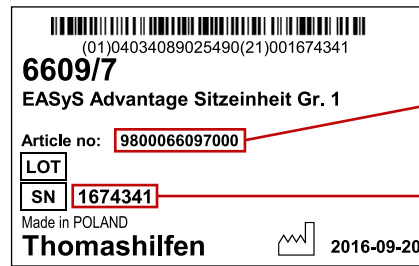
El asiento y el bastidor se pueden separar para dividir el peso en dos procesos. Siga las instrucciones de retirada del asiento.

Para facilitar su manejo en lo posible, sujete el asiento con una mano por el asa del respaldo, donde está fijada la palanca de liberación de la basculación del asiento. (Fig. 1) Con la otra mano, sujete el borde delantero del asiento.

## Número de producto/ de serie

Para adquirir los repuestos correctos o para posibles consultas técnicas, necesitamos que nos indique el número de serie y el número de referencia exacto.

El número de serie y el número de referencia del EASyS Advantage están en la etiqueta del código de barras fijada bajo el asiento.



Número de artículo

Número de serie / lote

## Instrucciones de limpieza, desinfección y cuidado

### Desinfección

Antes de la desinfección, limpie los acolchados y las asas. Pase un paño humedecido con desinfectante por todas las piezas del producto. Use exclusivamente productos de base acuosa. Durante la desinfección, siga las instrucciones del fabricante.

### Acolchados

Todos los acolchados se desmontan fácilmente con pocas maniobras. El material 100% Trevira CS es un tejido de gran calidad, lavable hasta a 40°C. Los acolchados se deben lavar por separado, cubriendo los velcros antes del lavado. En este sentido, observe también las instrucciones de lavado.

Les informamos de que incluso los materiales de gran calidad pueden decolorarse por efecto de la radiación solar intensa y duradera o por los lavados frecuentes. El acolchado es difícilmente inflamable (EN1021-2).

### Cierres de velcro

Para mantener la funcionalidad de los cierres de velcro, cepille las cintas de velcro con un cepillo en ambas direcciones. Al lavar, cierre o cubra siempre las cintas de velcro.

## Condiciones de garantía / símbolo CE

Thomashilfen le ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra para todas las piezas del bastidor. La garantía abarca todas las reclamaciones relativas al funcionamiento. Quedan excluidos los daños causados por un manejo inadecuado (p. ej. sobrecarga) o por el desgaste natural.

El EASyS Advantage cumple los requisitos de la norma europea EN 12182 y En 12183 y cuenta con la etiqueta CE.

¡Deseamos que disfrute de su carrito de rehabilitación EASyS Advantage!

## Plan de mantenimiento – inspección anual/ reutilización

### Preparación

El producto debe incluir un manual del usuario. Si no es así, pídalo al fabricante. Familiarícese con las funciones del producto. Si no conoce el producto, antes de probarlo estudie las instrucciones. Limpie el producto antes de inspeccionarlo. Si corresponde, observe las instrucciones de limpieza y las instrucciones de comprobación específicas del producto incluidas en el manual del usuario.

Pos.	Área ☑ = Revisión tramitada	I = Inspección / R = Reutilización							
		Funcionamiento		Daños		Deformación		Sustituir	
1	Asiento	I/R		I/R		I/R			
2	Ajuste del ángulo	I/R		I/R		I/R			
3	Ajuste de la altura	I/R		I/R		I/R			
4	Acolchado del asiento			I				R	
5	Tapas y tapones faltantes							I/R	
6	Respaldo	I/R		I/R		I/R			
7	Ajuste del ángulo	I/R		I/R		I/R			
8	Ajuste de la altura	I/R		I/R		I/R			
9	Acolchado del respaldo			I				R	
10	Manillar	I/R		I/R		I/R			
11	Funda del manillar			I				R	
12	Bastidor	I/R		I/R		I/R			
13	Ruedas	I		I		I		R	
14	Freno de retención	I/R		I/R		I/R			
	Opciones								
15	Reposacabezas	I/R		I/R		I/R			
16	Acolchado del reposacabezas			I				R	
17	Soporte torácico	I/R		I/R		I/R			
18	Acolchado del soporte torácico			I				R	
19	Reposabrazos	I/R		I/R		I/R			
20	Soportes brazos			I				R	
21	Soporte pélvico	I/R		I/R		I/R			
22	Acolchado del soporte pélvico			I				R	
23	Cuña de separación	I/R		I/R		I/R			
24	Acolchado de la cuña de separación			I				R	
25	Soporte de la tibia	I/R		I/R		I/R			
26	Acolchado del soporte de la tibia			I				R	
27	Bandeja de terapias	I/R		I/R		I/R			
28	Cinturones	I/R		I/R		I/R			
Se ha realizado el mantenimiento						con fecha:			

El servicio técnico y las reparaciones en el carrito de rehabilitación se encomendarán exclusivamente al comercio especializado. El usuario de este producto de rehabilitación debe asegurarse de que las inspecciones y el mantenimiento descritos se realicen periódicamente y a tiempo. Si detecta un daño, el usuario debe informar activamente y encargar a un profesional su inmediata reparación. En las reparaciones se emplearán exclusivamente repuestos originales (encontrará la lista de repuestos en el área de Descargas (Download) de nuestra página web [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)).

Solo se permitirá a personal especializado desmontar/montar las piezas de repuesto. Si es necesario devolver el producto a su comercio especializado, asegúrese de embalar correctamente el bastidor para su transporte.

## Estimado utilizador da EASyS Advantage,

com a sua cadeira de passeio postural EASyS Advantage, adquiriu um produto inovador da casa Thomashilfen. Fruto de um trabalho de investigação de vários anos, foi desenvolvido um novo conceito de assento para cadeiras de passeio postural que se insere nos sistemas de assento mais seguros e modernos disponíveis no mercado.

Para que o manuseamento da unidade de assento EASyS Advantage no chassis escolhido seja seguro, prático e cómodo para si e, em especial, para a criança, leia primeiro este manual de instruções.

Caso ainda tenha dúvidas ou dificuldades, contacte a sua loja de produtos ortopédicos responsável ou entre diretamente em contacto connosco.

Neste âmbito, chamamos a sua atenção para a nossa página de Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com) onde pode aceder a informações atualizadas e receber indicações de segurança importantes dos produtos ou informações relativas a eventuais recolhas de produtos.

O nosso endereço: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde  
Alemanha  
telefone: +49 (0) 4761 886-68 o -63  
[www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

Conteúdo	Página
Finalidade e locais de utilização.....	38
Controlos de segurança e intervalos entre manutenções.....	39
Indicações gerais de segurança.....	39
Riscos de utilização e contra-indicações.....	39
Símbolos e sinais de aviso.....	40
Dados técnicos e variantes.....	40
Material fornecido.....	41
Equipamento básico da unidade de assento.....	41
Instalação e montagem.....	41
Possibilidades de regulação.....	42
Montagem das cintas.....	43
Transporte.....	43
Número de produto/série.....	44
Instruções de limpeza, desinfeção e tratamento.....	44
Condições de garantia/marca CE.....	44
Plano de manutenção - inspeção anual/reutilização.....	45

## Finalidade e locais de utilização

A unidade de assento EASyS Advantage, juntamente com um chassis apropriado, está adequada para permitir uma transferência (no máximo, em ritmo de caminhada) de crianças realizada pelos seus pais ou por outras pessoas, em espaços interiores e exteriores. A unidade de assento, em conjunto com o chassis A Advantage, não pode ser utilizado com outra finalidade (por ex., como meio de transporte para mais crianças, para carregar compras, etc.)

Numa utilização o chassis A Untergestell na variante „Crash“, a EASyS Advantage fica autorizada para o transporte de crianças em veículos/veículos de transporte de pessoas portadoras de deficiência (BTW), de acordo com a norma ISO 7176-19 e ANSI/RESNA WC 19.

## Controlos de segurança e intervalos entre manutenções

Todos os meses, profissionais qualificados devem realizar uma inspeção visual de todos os elementos de comando e dos parafusos de fixação. A corrediça deslizante não deve conter areia.

Lembre-se de voltar a apertar os parafusos, as porcas e as alavancas de aperto após cada ajuste.

## Respeite as seguintes indicações de segurança

- Antes da primeira utilização, leia atentamente todo manual de instruções ou, caso tenha dificuldades de leitura, deixe que o mesmo lhe seja lido. Caso tenha perdido o manual de instruções, pode descarregá-lo a qualquer altura na área de transferência da nossa página de Internet, [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). O documento PDF facultado também pode ser apresentado em formato ampliado.
- Recomendamos-lhe que adapte o ajuste da EASyS Advantage às dimensões atuais do corpo da sua criança, pelo menos, a cada 3 meses. Tal deve igualmente acontecer sob auxílio do seu terapeuta/ortopedista.
- **IMPORTANTE:** proteja sempre a criança com o cinto pélvico com 2 pontos de fixação ou com outro cinto de retenção (disponíveis como acessório) e nunca deixe a criança sem supervisão na cadeira de passeio postural.
- **ATENÇÃO:** o intervalo entre o chassis e a haste de desbloqueio do travão pode constituir um fator de risco de entalamento para o vestuário e para os membros na área dos pés.
- **ATENÇÃO:** o intervalo entre o assento e a estrutura do chassis pode constituir um fator de risco de entalamento para o vestuário e para os membros na área de assento.
- **ATENÇÃO:** a exposição aos raios solares, os aparelhos de aquecimento elétricos ou outras fontes de calor podem provocar o aquecimento excessivo do assento/da cadeira de passeio postural. Em caso de contacto, existe perigo de queimadura nas costas e nas pernas! Por isso, certifique-se sempre de que o assento/a cadeira de passeio postural não é exposto a estas fontes de calor durante a utilização e o armazenamento; utilize-o apenas quando estiver suficientemente arrefecido.
- **ATENÇÃO:** em caso de paragem curta ou prolongada, deve bloquear a cadeira de passeio postural com o travão de pé, para evitar um deslizamento involuntário do mesmo.
- Não sobrecarregue a sua cadeira de passeio postural e respeite a carga útil máxima (ver dados técnicos).
- A utilização de vestuário refletor permite que os outros utentes da estrada o vejam melhor a si e à sua criança em ambientes escuros.
- Prender malas ou redes para compras no equipamento aumentam o risco de este virar. Utilize o cesto na chassis.
- No manuseamento da unidade de assento (sobretudo, ao desdobrar e ao dobrar), respeite as recomendações que constam no manual do utilizador.
- Mantenha a embalagem afastada das suas crianças, pois existe perigo de asfixia.
- A cadeira de passeio postural só pode receber uma criança.

As nossas experiências de mercado até ao momento revelam-nos que as combinações de dispositivos com o assento não são perigosas.



## Riscos de utilização e contraindicações

A correta utilização deste equipamento pode eliminar eventuais riscos. Não são conhecidas contraindicações. O estofado utilizado na EASyS Advantage é „difícilmente inflamável“, testado de acordo com a DIN EN 1021-2.

O grau de resistência à inflamação em materiais e em componentes foi verificado de acordo com as normas e foi considerado seguro.



## Símbolos e sinais de aviso

Autocolante	Significado
	<p><b>Placas de características/autocolantes de capacidade de carga</b></p> <p>A placa de características da unidade de assento está colocada sob a superfície do assento.</p> <p>Na placa de características, encontra-se a informação do fabricante, incluindo o endereço, a designação do tipo, o peso máximo do utilizador, assim como a marca CE.</p>
	<p><b>Etiqueta de código de barras</b></p> <p>A etiqueta de código de barras está colocada sob a superfície do assento da unidade de assento.</p> <p>Na etiqueta de código de barras está indicado o número de artigo, a designação, o número de série, bem.</p>

## Dados técnicos e variantes

Sistema de assento EASyS Advantage	EASyS Advantage tam. 1	EASyS Advantage tam. 2
Profundidade do assento	190 - 300 mm	270 - 380 mm
Largura do assento	190 - 310 mm	250 - 370 mm
Altura traseira	415 - 680 mm	550 - 740 mm
Comprimento da perna	175 - 290 mm	210 - 370 mm
Ângulo da anca	90° até 180°	90° até 180°
Ângulo do joelho	90° até 180°	90° até 180°
Ângulo do pé	78° até 100°	78° até 100°
Raio de viragem do assento	180°	180°
Inclinação do assento (sobre o chassis A Advantage)	-10° até +35°	-10° até +35°
Tamanho da guia da anca (L x A)	230 x 120 mm	300 x 150 mm
Tamanho do apoio para pés (L x A)	280 x 180 mm	320 x 210 mm
Dimensões totais (sobre o chassis A Advantage) (C x L x A)	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
Dimensões dobrada (sobre o chassis A Advantage) (C x L x A)	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 mm
Peso (assento)	9 kg	10,4 kg
Peso máximo do utilizador (assento)	35 kg	40 kg

### A unidade de assento EASyS Advantage está disponível nas seguintes variantes:

N.º de artigo	Designação	Equipamento
6609/7	Unidade de assento EASyS Advantage tam. 1	Unidade de assento incluindo almofadas e apoio para pés
6709/7	Unidade de assento EASyS Advantage tam. 2	Unidade de assento incluindo almofadas e apoio para pés

## Material fornecido

A unidade de assento EASyS Advantage é entregue já pré-montada. Se a unidade de assento tiver sido encomendada com o chassis A Advantage, a unidade de assento será entregue já fixada no chassis. A unidade de assento vem de fábrica com as almofadas de assento e de encosto. Por baixo da almofada do assento, está fixada a almofada suplementar. Além disso, a unidade de assento é acompanhada por um manual de instruções e por uma chave sextavada. A chave sextavada é necessária para ajustar a altura do apoio para pés.

## Equipamento básico da unidade de assento

BSS (Balance Safety System - sistema de segurança para o equilíbrio) – assento de segurança; pontos de rotação fisiológicos na articulação da anca e do joelho; almofadas do assento e do encosto respiráveis, assim como almofadas laterais com refletores de segurança; almofada suplementar para maior conforto do assento; guia lateral do corpo; unidade de apoio para pés articulada, ajustável em ângulo e em altura; suporte para capota que protege do sol e da chuva; ajuste contínuo da altura traseira, ângulo da anca, profundidade e largura do assento, ajuste de fácil acesso através de parafusos de estrela.

## Instalação e montagem

Os ajustes/as adaptações devem ser sempre efetuados por profissionais formados ou instruídos (por ex., consultores de dispositivos médicos de lojas especializadas em produtos de saúde). O assento pode ser removido do chassis A Advantage sem ferramentas, através da alavanca de desengate. É importante que a alavanca de desengate esteja acionada durante a inserção e a remoção da unidade de assento. Além da chave sextavada incluída no material fornecido, não é necessária qualquer outra ferramenta para colocar a unidade de assento e o chassis em funcionamento pela primeira vez.

A montagem/desmontagem do acessório é efetuada com ferramentas comercializáveis. O acessório é acompanhado por instruções de montagem e por manuais de instruções separados. Caso estes não tenham sido disponibilizados, pode descarregar as instruções a qualquer altura na área de transferência da nossa página de Internet, [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

### Inserir a unidade de assento

Acionar a alavanca de desengate no encosto e inserir a unidade por cima na estrutura. (Fig. 1) Certifique-se de que os botões nas partes laterais da unidade de assento entre a articulação dobrável e a peça de união são conduzidos pelo chassis traseiro e pelo apoio deslizante. (Fig. 2) Insira agora os botões das partes laterais da unidade de assento nas ranhuras de montagem das partes laterais do chassis (fig. 3) e faça deslizar a unidade de assento para a posição pretendida. (Fig. 4) Quando soltar a alavanca de desengate, a unidade de assento encaixa na posição seguinte da matriz de furos.

**ATENÇÃO:** certifique-se sempre de que os pinos de bloqueio estão corretamente encaixados numa posição da matriz de furos em ambos os lados.

### Retirar a unidade de assento

Para retirar a unidade de assento, acionar a alavanca de desengate (fig. 1) e retirar a unidade de assento da estrutura para cima. Neste caso, certifique-se de que os botões nas partes laterais da unidade de assento entre a articulação dobrável e a peça de união são conduzidos pelo chassis traseiro e pelo apoio deslizante. (Fig. 2).

### Montagem do apoio para pés

O apoio para pés tem de ser fixado nas articulações do joelho. Para tal, sobrepor as articulações dos encaixes e fixar com os parafusos (pelo interior), as selas (pelo exterior) e com as alavancas excêntricas (pelo exterior). (Fig. 5).

### Almofada do assento

A almofada do assento é composta por dois elementos: pela almofada principal cinzenta e por uma almofada suplementar preta para um maior conforto. A almofada suplementar é fixada com velcro na parte inferior da almofada principal. (Fig. 6) Neste caso, certifique-se de que o corte na almofada suplementar fica virado para a frente. (Fig. 7) Fixe o revestimento do assento, prendendo bem a aba de velcro na extremidade traseira da placa do assento. (Fig. 8) Ambas as fitas de velcro inferiores são fixadas em torno dos tubos do apoio para pés.

Em caso de necessidade, a almofada suplementar pode ser retirada.

## Almofada do encosto

A almofada do encosto é fixada na extremidade superior da placa do encosto, o mesmo sucede com as tiras de velcro na placa do encosto. (Fig. 9) A parte inferior da almofada do encosto é colocada entre o assento e as costas, na parte traseira destes. (Fig. 10) A extremidade inferior contém velcro e é fixada na extremidade traseira da placa do assento, de forma a preencher o espaço entre o assento e as costas. (Fig. 11).

## Almofadas laterais

Virar as almofadas mais curtas de ambos os pares de almofadas laterais sobre os tubos laterais, de modo que o velcro fique virado para dentro. (Fig. 12) O fecho de velcro para a fixação encontra-se no lado exterior da curvatura da placa do apoio. Prender a almofada no velcro de forma que o canto superior da almofada na parte traseira termine diretamente por baixo do parafuso de cabeça estriada. (Fig. 13) Depois, fechar a almofada atrás com o fecho de velcro. (Fig. 14) Em caso de necessidade, os fechos de correr das almofadas laterais mais curtas podem ser postos para dentro.

Prender respetivamente as almofadas maiores no interior da curvatura da placa do assento. As almofadas maiores têm uma colocação elevada para que, em cima, terminem com as almofadas laterais exteriores. (Fig. 15).

## Almofadas laterais do assento

As almofadas laterais do assento podem ser abertas através de um fecho de correr. São puxadas ao longo das guias laterais do assento, para que a tira refletora no lado exterior passe de trás/cima para frente/baixo. (Fig. 16).

## Suporte para capota que protege do sol e da chuva

Por norma, a EASyS Advantage está equipada com suportes para capota que protege do sol e da chuva. (Fig. 17) Em caso de necessidade, estes podem ser ajustados em altura. Para tal, soltar os parafusos dos suportes para capota que protege do sol e da chuva e deslocá-los nos tubos para a posição pretendida. Reaperte firmemente os parafusos.

## Possibilidades de regulação

### Largura do assento

Para ajustar a largura dos assentos, soltar as quatro porcas Soft Touch sob a superfície do assento da EASyS Advantage e deslocar os elementos laterais de forma adequada. (Fig. 18) A seguir, voltar a apertar as porcas. Se a profundidade do assento estiver ajustada no mínimo, a largura máxima regulável do assento depende do intervalo existente para as almofadas laterais das costas.

### Profundidade do assento

Soltar ambas as porcas Soft Touch dianteiras sob a superfície do assento da EASyS Advantage e puxar a placa do assento para a frente. (Fig. 18) A seguir, voltar a apertar as porcas.

**SUGESTÃO:** para ajustar facilmente a profundidade do assento, segurar a extremidade dianteira da superfície do assento com uma mão, criando resistência com a outra na extremidade inferior do encosto (ao centro). A guia lateral do assento também pode ser ajustada em profundidade. Para tal, abrir as almofadas das guias laterais do assento com o fecho de correr e retirá-las. Soltar ambos os parafusos, ajustar com a profundidade pretendida e voltar a apertar os parafusos. (Fig. 19).

### Altura traseira

Soltar os dois parafusos de cabeça estriada nos tubos laterais. (Fig. 20) O encosto já pode ser ajustado continuamente em altura até ao ponto de encaixe (o pino com mola encaixa de forma audível). Para reduzir a altura traseira, pressionar o pino com mola por baixo do parafuso de cabeça estriada e empurrar a placa do encosto para baixo, até à altura pretendida. (Fig. 21).

Para obter a altura traseira máxima, adicionalmente, soltar ambos os parafusos de cabeça estriada no tubo transversal superior e puxar a placa do assento para cima. (Fig. 22) A seguir, voltar a apertar os parafusos de cabeça estriada.

**SUGESTÃO:** para crianças que são predominantemente transportadas em posição deitada, o arco tubular descoberto oferece segurança adicional.

## Ajuste do ângulo das costas

Soltar a alavanca de aperto no encosto (fig. 23) e puxar o pino de segurança por baixo da alavanca. (Fig. 24) O encosto já pode ser colocado na posição pretendida. A unidade de assento desliza automaticamente nas calhas para a frente e desloca o centro de gravidade. (Fig. 25) É necessário prestar atenção para que o pino encaixe novamente. Por último, depois de a posição ter sido ajustada, voltar a apertar a alavanca de aperto.

**NOTA:** as unidades de assento têm um diferente número de furos para o pino de segurança no encosto (**EASyS Advantage 1:** 2 furos; **EASyS Advantage 2:** 4 furos)

Durante o transporte da cadeira de passeio postural num veículo, o pino de segurança tem de estar sempre encaixado no último furo (90° do ângulo do assento). Os outros furos podem ser utilizados no ajuste de outros ângulos do assento comuns.

## Comprimento da perna

Com a ajuda de uma chave sextavada (SW 3), é possível soltar os parafusos sem cabeça que se encontram lateralmente no apoio para pés. (Fig. 26) O apoio para pés já pode ser continuamente ajustado. A seguir, os parafusos sem cabeça têm de ser reapertados.

## Ângulo do pé

Soltar os quatro parafusos à direita e à esquerda na parte inferior do apoio para pés, ajustar o ângulo do pé pretendido e, de seguida, voltar a apertar os parafusos. Para tal, necessita de uma chave em estrela ou de uma chave de bocas de 10 mm. (Fig. 27).

## Ângulo do joelho

Soltando a alavanca excêntrica vermelha, o ângulo do joelho pode ser ajustado em ambas as articulações do joelho. (Fig. 5)

**Sugestão:** para facilitar a entrada e a saída, o apoio para pés pode ser levantado.

## Montagem das cintas

Consoante o tamanho da criança, conduzir as duas cintas superiores pelas aberturas na almofada e inseri-las pelas ranhuras na placa do encosto dianteira. (Fig. 28) A seguir, conduzir as cintas pelas fivelas de rápida libertação e ajustar o comprimento pretendido da cinta. (Fig. 29).

Ambas as extremidades inferiores da cinta podem ser fixadas atrás na placa do encosto, ou lateralmente no elemento de plástico com fivelas de rápida libertação. (Fig. 30-31) Conduzir as cintas à direita e à esquerda, junto à almofada do encosto, para as respetivas fivelas de rápida libertação e fixá-las.

As cintas dianteiras do cinto pélvico de 4 pontos são igualmente fixadas à direita e à esquerda no elemento de plástico com uma fivela de rápida libertação. Conduzir a cinta pela ranhura na chapa de largura, colocá-la na fivela de rápida libertação e fixá-la. (Fig. 32-33).

**Sugestão:** Adicionalmente, o comprimento da cinta também pode ser ajustado à frente, para tal, puxar no anel em D para encurtar o cinto.

## Transporte

Tendo em vista o transporte, a unidade de assento EASyS Advantage pode ser acondicionada na posição dobrada com o chassis A Advantage no porta-bagagens de um veículo. Neste caso, respeite as indicações para dobrar a cadeira de passeio pontual e utilize o sistema de bloqueio de dobragem para evitar que a cadeira se desdobre involuntariamente.

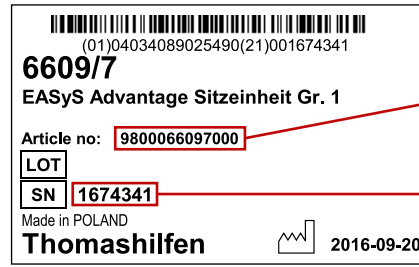
A unidade de assento e o chassis podem ser separados um do outro, de forma a distribuir o peso por duas operações de elevação. Para tal, respeite as indicações sobre a remoção da unidade de assento.

Para garantir um manuseamento extremamente simples, segure a unidade de assento com uma mão na pega do encosto, onde também está fixada a alavanca de desengate para a inclinação do assento. (Fig. 1) Com a outra mão, agarre o rebordo dianteiro da superfície do assento.

## Número de produto/série

Para receber as peças de substituição corretas ou para eventuais recolhas técnicas, necessitamos sempre das informações relativas ao número de série e ao número exato de artigo.

O número de série e o número de artigo da EASyS Advantage encontram-se na etiqueta de código de barras que está colocada sob o assento.



Número do artigo

Número de série / lote

## Instruções de limpeza, desinfecção e tratamento

### Desinfecção

Antes de desinfetar, limpe as almofadas e as pegas. Limpe todas as peças do produto com desinfetante húmido. Devem ser utilizados produtos exclusivamente a base água. Durante a desinfecção, respeitar as indicações para aplicação do respetivo fabricante.

### Almofada

Todas as almofadas podem ser facilmente retiradas. O tecido 100% Trevira CS é um tecido de elevada qualidade, que pode ser lavado até 40 °C. As almofadas devem ser lavadas em separado e as fitas de velcro têm de ser cobertas antes da lavagem. Para o efeito, respeite também as instruções de tratamento.

Alertamos para o facto de os tecidos de elevada qualidade também poderem perder cor devido a uma exposição prolongada e intensiva aos raios solares ou a uma lavagem frequente. A almofada é dificilmente inflamável (EN 1021-2).

### Fechos de velcro

Para preservar a funcionalidade dos fechos de velcro, escovar as fitas de velcro com uma escova. Fechar ou cobrir sempre as fitas de velcro durante as lavagens.

## Condições de garantia/marca CE

A partir da data da compra, a Thomashilfen oferece-lhe uma garantia de 3 anos em todas as peças da armação. A garantia abrange todas as reivindicações que tenham interferência no funcionamento. Excluídos estão os danos provocados por um manuseamento indevido (por ex., sobrecarga) e pelo desgaste natural.

A EASyS Advantage corresponde às exigências das normas europeias EN 12182 e EN 12183 e está identificada com a marca CE.

Desejamos-lhe bons momentos na sua cadeira de passeio postural EASyS Advantage!



## Plano de manutenção - inspeção anual/reutilização

### Preparação

O produto tem de ser acompanhado por um manual de instruções. Se não for disponibilizado nenhum, peça-o junto do fabricante. Familiarize-se com as funções do produto. Se não conhecer o produto, estude o manual de instrução antes da verificação. Limpe o produto antes do início da verificação. Se necessário, respeite as instruções de manutenção e as instruções de controlo específicas do produto incluídas no manual de instruções.

Pos.	Área <input checked="" type="checkbox"/> = Verificação efetuada	(I = Inspeção / R = Reutilização)							
		Função		Danos		Deform.		Substituição	
1	Assento	I/R		I/R		I/R			
2	Ajuste do ângulo	I/R		I/R		I/R			
3	Ajuste da altura	I/R		I/R		I/R			
4	Almofada para assento			I				R	
5	Tampões ou tecido em falta							I/R	
6	Costas	I/R		I/R		I/R			
7	Ajuste do ângulo	I/R		I/R		I/R			
8	Ajuste da altura	I/R		I/R		I/R			
9	Almofada para costas			I				R	
10	Barra de empurrar	I/R		I/R		I/R			
11	Cobertura da barra de empurrar			I				R	
12	Chassis	I/R		I/R		I/R			
13	Pneus	I		I		I		R	
14	Travão de imobilização	I/R		I/R		I/R			
	Opções								
15	Apoio para cabeça	I/R		I/R		I/R			
16	Almofada para apoios para cabeça			I				R	
17	Suportes torácicos laterais	I/R		I/R		I/R			
18	Almofadas para suportes torácicos laterais			I				R	
19	Apoios de braços	I/R		I/R		I/R			
20	Almofadas para apoios de braços			I				R	
21	Suportes de ancas	I/R		I/R		I/R			
22	Almofadas para suportes de ancas			I				R	
23	Cunha de abdução	I/R		I/R		I/R			
24	Almofadas para cunha de abdução			I				R	
25	Suportes para tíbia	I/R		I/R		I/R			
26	Almofadas para suportes para tíbia			I				R	
27	Mesa terapêutica	I/R		I/R		I/R			
28	Sistema de retenção (cintas)	I/R		I/R		I/R			
A manutenção foi realizada		a:							

As assistências e as reparações na cadeira de passeio postural só podem ser realizadas pela loja de produtos ortopédicos. O utilizador deste meio auxiliar de reabilitação tem de prestar atenção para que as inspeções/manutenções prescritas sejam efetuadas de forma regular e atempada. Se for identificado algum dano, o utilizador tem de informar ativamente e deve deixar que esse mesmo dano seja imediatamente reparado pelo pessoal técnico especializado. Para efetuar as reparações, devem ser utilizadas exclusivamente peças de substituição originais (encontra a lista das peças de reposição/de substituição na área de transferência da nossa página de Internet, [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)).

As desmontagens/montagens de peças de substituição devem ser obrigatoriamente realizadas por pessoal técnico especializado! Em caso de devolução necessária à sua loja de produtos ortopédicos, certifique-se de que o chassis é embalado de forma a ser transportado em segurança.

## Egregio utilizzatore di EASyS Advantage,

il passeggino posturale EASyS Advantage da lei acquistato è un prodotto innovativo della Thomashilfen. Nell'ambito di un lavoro di ricerca pluriennale è stato sviluppato un nuovo concetto di seduta per passeggini posturali che può essere annoverato tra i sistemi di postura più sicuri e avanzati disponibili sul mercato.

La invitiamo a leggere innanzitutto il presente manuale d'uso per rendere l'utilizzo dell'unità di seduta EASyS Advantage sulla base prescelta sicuro, pratico e confortevole per lei e in particolare per il suo bambino.

Per qualsiasi domanda o problema potrà rivolgersi al rivenditore specializzato o direttamente a noi.

Con l'occasione la invitiamo a consultare anche il nostro sito Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com) sul quale potrà trovare informazioni aggiornate, importanti avvertenze di sicurezza sul prodotto o informazioni su eventuali richiami di prodotti.

Il nostro indirizzo: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde  
Germania  
Teléfono: +49 (0) 4761 886-68 o -63  
[www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)

<b>Indice</b>	<b>Pagina</b>
Usò previsto e luoghi d'impiego.....	46
Controlli tecnici di sicurezza e intervalli di manutenzione .....	47
Avvertenze di sicurezza generali .....	47
Rischi correlati all'utilizzo e controindicazioni.....	47
Simboli e segnaletica .....	48
Dati tecnici e varianti .....	48
Estensione della fornitura .....	49
Dotazione base unità di seduta.....	49
Apertura e montaggio .....	49
Possibilità di regolazione.....	50
Montaggio delle cinghie.....	51
Trasporto .....	51
Codice prodotto / Numero di serie.....	52
Indicazioni per la pulizia, la disinfezione e la cura.....	52
Condizioni di garanzia / marchio CE .....	52
Schema di manutenzione - Ispezione annuale / Riutilizzo.....	53

## Usò previsto e luoghi d'impiego

Il sistema di seduta EASyS Advantage è indicato per l'impiego in abbinamento a un telaio base/telaio idoneo per il trasporto in interni o all'aperto (velocità massima a passo d'uomo) di bambini disabili da parte dei genitori o di personale ausiliario idoneo. Il sistema di seduta abbinato al telaio base A Advantage non può essere utilizzato per scopi non previsti (ad es. come mezzo di trasporto per altri bambini, borse della spesa, ecc.)

In caso di utilizzo del telaio base A Advantage nella variante „Crash“, EASyS Advantage è omologato per il trasporto di bambini in veicoli/veicoli per trasporto disabili a norma ISO 7176-19 e ANSI/RESNA WC 19.

## Controlli tecnici di sicurezza e intervalli di manutenzione

Un controllo visivo regolare di tutti gli elementi di comando e delle viti di fissaggio va effettuato ogni mese a opera di personale tecnico qualificato. Tenere la slitta scorrevole pulita e priva di sabbia.

Dopo ogni regolazione, serrare a fondo le viti, i dadi e la leva di bloccaggio.

## Rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza

- Prima del primo utilizzo leggere attentamente il manuale d'uso o, in caso di difficoltà di lettura, farselo leggere. In caso di smarrimento del manuale d'uso, è possibile scaricarlo in qualsiasi momento dall'area di download del nostro sito Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Il documento PDF può essere visualizzato anche in formato ingrandito.
- Consigliamo di adattare la regolazione del sistema EASyS Advantage alle dimensioni attuali del bambino almeno ogni 3 mesi. Eventualmente farsi aiutare dal terapeuta o dal tecnico ortopedico.
- **IMPORTANTE:** assicurare sempre il bambino con la cintura pelvica a 2 punti o con un altro tipo di cintura (disponibile come accessorio) e non lasciare mai il bambino nel passeggino senza sorveglianza.
- **ATTENZIONE:** la fessura tra il telaio e l'asta di sgancio del freno può comportare un pericolo di schiacciamento per abbigliamento e arti nell'area dei piedi.
- **ATTENZIONE:** la fessura tra la seduta e l'incastellatura del telaio può comportare un pericolo di schiacciamento per abbigliamento e arti nell'area della seduta.
- **ATTENZIONE:** la seduta/il passeggino posturale può riscaldarsi eccessivamente in caso di esposizione ai raggi solari, a stufette elettriche o ad altre fonti di calore. In caso di contatto sussiste pertanto il pericolo di ustioni a dorso e gambe! Fare quindi attenzione che la seduta/il passeggino posturale in linea di principio non sia esposta/o a tali fonti di calore durante l'uso e utilizzarlo solo quando è sufficientemente raffreddato.
- **ATTENZIONE:** quando ci si ferma o durante una sosta prolungata, bloccare il passeggino posturale con il freno a pedale in modo da impedire che si muova accidentalmente.
- Non sovraccaricare il passeggino posturale e rispettare la portata massima (v. Dati tecnici).
- L'abbigliamento ad alta visibilità rende voi e il vostro bambino meglio visibili agli altri utenti della strada anche nell'oscurità.
- Appendere borse pesanti o retine per la spesa al passeggino aumenta il rischio di ribaltamento. Utilizzare il cestello nel telaio base.
- Durante l'utilizzo del sistema di seduta (in particolare quando si apre e si ripiega) rispettare le raccomandazioni contenute nel manuale d'istruzioni.
- Tenere i bambini lontani dall'imballaggio: pericolo di soffocamento.
- Nel passeggino posturale può essere collocato un solo bambino.



Dalle attuali esperienze di mercato non risultano combinazioni pericolose di dispositivi con la seduta.

## Rischi correlati all'utilizzo e controindicazioni

Un impiego corretto esclude pertanto qualsiasi rischio. Non sono note controindicazioni. Il materiale d'imbottitura utilizzato per EASyS Advantage è „difficilmente infiammabile“, testato secondo la normativa DIN EN 1021-2.

La resistenza alla combustione per materiali e componenti è stata testata in conformità alle norme e valutata come non pericolosa.

## Simboli e segnaletica

Adesivi	Significato
	<p><b>Targhette dati/Adesivo carico ammissibile</b></p> <p>La targhetta dati dell'unità di seduta si trova sotto la superficie della seduta.</p> <p>La targhetta dati riporta il fabbricante con il relativo indirizzo, il modello, la portata massima e il marchio CE.</p>
	<p><b>Etichetta con codice a barre</b></p> <p>L'etichetta con codice a barre si trova sotto la superficie di seduta dell'unità.</p> <p>Sull'etichetta con codice a barre sono riportati il codice articolo, la denominazione, il numero di serie e la data di fabbricazione.</p>

## Dati tecnici e varianti

Sistema di seduta EASyS Advantage	EASyS Advantage mis. 1	EASyS Advantage mis. 2
Profondità di seduta	190 - 300 mm	270 - 380 mm
Larghezza di seduta	190 - 310 mm	250 - 370 mm
Altezza dello schienale	415 - 680 mm	550 - 740 mm
Lunghezza delle gambe	175 - 290 mm	210 - 370 mm
Angolazione del bacino	90° a 180°	90° a 180°
Angolazione delle ginocchia	90° a 180°	90° a 180°
Angolazione dei piedi	78° a 100°	78° a 100°
Rotazione della seduta	180°	180°
Inclinazione della seduta (su telaio base A Advantage)	-10° a 35°	-10° a 35°
Dimensioni guida laterale (largh. x alt.)	230 x 120 mm	300 x 150 mm
Dimensioni del poggiatesta (largh. x prof.)	280 x 180 mm	320 x 210 mm
Dimensioni complessive (su telaio base A Advantage) (lungh. x largh. x alt.)	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
Dimensioni da chiuso (su telaio base A Advantage) (lungh. x largh. x alt.)	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 mm
Peso (seduta)	9 kg	10,4 kg
Portata max. (seduta)	35 kg	40 kg

L'unità di seduta EASyS Advantage è disponibile nelle varianti seguenti:

Codice	Denominazione	Dotazione
6609/7	Unità di seduta EASyS Advantage mis. 1	Unità di seduta incl. imbottitura e supporti per i piedi
6709/7	Unità di seduta EASyS Advantage mis. 2	Unità di seduta incl. imbottitura e supporti per i piedi

## Estensione della fornitura

L'unità di seduta EASyS Advantage viene fornita preassemblata. Se l'unità di seduta è stata ordinata insieme al telaio base A Advantage, alla consegna l'unità di seduta sarà già montata sul telaio base. L'unità di seduta è provvista in fabbrica dell'imbottitura della seduta e dello schienale. Sotto l'imbottitura della seduta è fissata l'imbottitura aggiuntiva. L'unità di seduta viene inoltre consegnata corredata di manuale d'uso e chiave a brugola, necessaria per regolare l'altezza dei supporti per i piedi.

## Dotazione base unità di seduta

BSS (Balance Safety System) – Sedile di sicurezza; punti di rotazione fisiologici nei punti di snodo del ginocchio e dell'anca; imbottitura traspirante della seduta e dello schienale, imbottitura laterale con catarifrangenti di sicurezza; imbottitura aggiuntiva per maggior comfort; guida laterale per il corpo; unità di supporto piedi regolabile in altezza, basculante e dall'angolazione regolabile; supporto per cappottina parapioggia; regolazione continua dell'altezza dello schienale, angolazione del bacino, profondità di seduta e larghezza di seduta, regolazione facilmente accessibile mediante viti a stella.

## Apertura e montaggio

In linea di massima le regolazioni e gli adattamenti devono essere effettuati da personale esperto qualificato o istruito (ad es. consulente di prodotti medicinali del rivenditore specializzato in articoli sanitari). La seduta può essere smontata dal telaio base A Advantage senza attrezzi, semplicemente azionando la leva di sgancio. È importante che, durante l'inserimento o la rimozione dell'unità di seduta, la leva di sgancio resti azionata. Per la prima messa in funzione dell'unità di seduta e del telaio base non sono necessari attrezzi, se non la chiave a brugola fornita a corredo.

Il montaggio e lo smontaggio degli accessori avvengono con attrezzi reperibili in commercio. Gli accessori sono corredata di manuale d'uso e di montaggio specifici. In assenza dei manuali, questi potranno essere scaricati in qualsiasi momento dall'area download del nostro sito Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com).

## Inserimento dell'unità di seduta

Azionare la leva di sgancio dello schienale e inserire l'unità di seduta nel telaio infilandola dall'alto (Fig. 1). Verificare che i pomelli posti a lato dell'unità di seduta tra lo snodo di chiusura e la linguetta di collegamento del telaio posteriore e il supporto scorrevole siano inseriti correttamente. (Fig. 2). Infilare i pomelli degli elementi laterali dell'unità di seduta nelle fessure di alloggiamento presenti sugli elementi laterali del telaio base (Fig. 3) e far scorrere l'unità di seduta in posizione (Fig. 4). Appena la leva di sgancio viene rilasciata, l'unità di seduta si innesta automaticamente nel foro successivo.

**ATTENZIONE:** Controllare sempre che i pomelli a scatto su entrambi i lati della seduta siano correttamente agganciati.

## Smontaggio dell'unità di seduta

Per smontare il sistema di seduta azionare la leva di sgancio (Fig. 1) e sganciare l'unità dal telaio sollevandola. Verificare che i pomelli posti a lato dell'unità di seduta tra lo snodo di chiusura e la linguetta di collegamento del telaio posteriore e il supporto scorrevole siano inseriti correttamente. (Fig. 2).

## Montaggio dei supporti per i piedi

I supporti per i piedi devono essere fissati agli snodi della zona del ginocchio. A tal scopo posizionare gli snodi di arresto uno sopra l'altro e fissarli con le viti (dall'interno), le alette (dall'esterno) e le leve a eccentrico (dall'esterno) (Fig. 5).

## Imbottitura della seduta

L'imbottitura della seduta è formata da due elementi: l'imbottitura principale grigia e un'imbottitura aggiuntiva nera per maggior comfort. L'imbottitura aggiuntiva viene fissata al lato inferiore dell'imbottitura principale con del velcro (Fig. 6). Controllare che l'intaglio presente nell'imbottitura supplementare sia rivolto in avanti (Fig. 7). Fissare il rivestimento della seduta facendolo aderire con la linguetta in velcro all'estremità posteriore della piastra della seduta (Fig. 8). I due nastri inferiori in velcro vengono fissati attorno al tubo del supporto per i piedi.

In caso di necessità l'imbottitura aggiuntiva può essere rimossa.

## Imbottitura dello schienale

L'imbottitura dello schienale viene fissata all'estremità superiore della placca dorsale mentre i nastri di velcro vengono fissati alla placca dorsale (Fig. 9). La parte inferiore dell'imbottitura dello schienale viene infilata tra seduta e schienale, verso la parte posteriore (Fig. 10). L'estremità inferiore è provvista di velcro e viene fissata all'estremità posteriore della piastra della seduta per chiudere la fessura tra sedile e schienale (Fig. 11).

## Imbottitura laterale

Infilare la più corta delle due coppie di imbottiture laterali sui tubi laterali in modo che il velcro sia rivolto verso l'interno (Fig. 12). La chiusura a velcro per il fissaggio si trova sul lato esterno della curva laterale della placca dorsale. Fissare l'imbottitura con il velcro in modo che il bordo superiore dell'imbottitura sul lato posteriore termini direttamente sotto la vite a testa zigrinata (Fig. 13). Chiudere infine l'imbottitura dietro con la chiusura a velcro (Fig. 14). Se necessario, infilare all'interno le chiusure a zip delle imbottiture laterali corte.

Con il velcro chiudere le imbottiture più lunghe sul lato interno della curva laterale della placca dorsale. Disporre le imbottiture più lunghe in modo da terminare con le imbottiture laterali esterne (Fig. 15).

## Imbottiture laterali della seduta

È possibile aprire le imbottiture laterali della seduta con la chiusura a strappo. Infilarle sulle guide laterali in modo che le strisce riflettenti esterne scorrano dall'interno/dall'alto in avanti/basso (Fig. 16).

## Supporto per cappottina parapioggia

EASyS Advantage è dotato di serie di supporti per cappottina parapioggia (Fig. 17). In caso di necessità possono essere regolati in altezza. A tal fine allentare le viti dei supporti per cappottina parapioggia e spostarli sui tubi, nella posizione desiderata. Stringere nuovamente le viti.

## Possibilità di regolazione

### Larghezza di seduta

Per regolare la larghezza di seduta, svitare i quattro dadi Soft-Touch sotto la superficie della seduta EASyS Advantage e spostare gli elementi laterali (Fig. 18), quindi stringere nuovamente a fondo i dadi. Se la profondità di seduta è regolata al minimo, la larghezza di seduta massima regolabile è determinata dallo spazio disponibile verso l'imbottitura laterale dello schienale.

### Profondità di seduta

Svitare i due dadi Soft-Touch anteriori sotto la superficie della seduta EASyS Advantage e tirare in avanti la piastra della seduta (Fig. 18), quindi stringere nuovamente a fondo i dadi.

**Consiglio:** per una regolazione agevole della profondità di seduta, afferrare il bordo anteriore della superficie della seduta con una mano e con l'altra premere in senso opposto l'estremità inferiore dello schienale (al centro). Anche la guida laterale della seduta può essere regolata in profondità. A tal scopo aprire e togliere le guide laterali della seduta con le chiusure a strappo. Allentare le due viti, regolare la profondità desiderata e serrare di nuovo le viti (Fig. 19).

### Altezza dello schienale

Allentare le due viti a testa zigrinata sui tubi laterali (Fig. 20). Ora è possibile regolare l'altezza dello schienale in continuo fino al punto di innesto (la molla a scatto si innesta in modo udibile). Per ridurre l'altezza dello schienale, premere la molla a scatto sotto la vite a testa zigrinata e spingere la placca dorsale verso il basso fino a raggiungere l'altezza desiderata (Fig. 21).

Per avere l'altezza massima dello schienale, allentare le due viti a testa zigrinata sul tubo trasversale superiore e tirare la placca dorsale verso l'alto (Fig. 22). Infine stringere nuovamente tutte le viti a testa zigrinata.

**Consiglio:** la staffa tubolare allungata offre una sicurezza supplementare ai bambini trasportati prevalentemente in posizione sdraiata.



## Regolazione dell'angolazione dello schienale

Allentando la leva di bloccaggio sullo schienale (Fig. 23) ed estraendo il perno di sicurezza sotto la leva (Fig. 24), è possibile portare lo schienale nella posizione desiderata. Il sistema di seduta scivola automaticamente in avanti sulle guide, spostando il baricentro (Fig. 25). Occorre accertarsi che il perno di bloccaggio si ingrani nuovamente. Dopo aver regolato la posizione, stringere nuovamente la leva di bloccaggio.

**AVVERTENZA:** Le unità di seduta hanno sullo schienale un numero di fori diverso per il perno di sicurezza (**EASyS Advantage 1:** 2 fori; **EASyS Advantage 2:** 4 fori).

Durante il trasporto del passeggino posturale in un veicolo, il perno di sicurezza deve sempre essere agganciato nel foro più in basso (angolo della seduta di 90°). Gli altri fori possono servire per regolare altri angoli di seduta generalmente utilizzati.

## Lunghezza delle gambe

I perni filettati sui lati del poggiatesta si allentano con l'ausilio della chiave a brugola (3) (Fig. 26). Ora il poggiatesta può essere regolato in continuo. Successivamente occorre serrare nuovamente i perni filettati.

## Angolazione dei piedi

Allentare le quattro viti a destra e a sinistra sulla parte inferiore del poggiatesta, regolare l'angolazione desiderata dei piedi e quindi riavvitare saldamente le viti utilizzando una chiave ad anello o una chiave fissa da 10 (Fig. 27).

## Angolazione delle ginocchia

Regolare l'angolazione delle ginocchia allentando la leva rossa sui due snodi della zona ginocchio (Fig. 5).

**CONSIGLIO:** il supporto per i piedi può essere sollevato per facilitare la salita e la discesa dal passeggino.

## Montaggio delle cinghie

Far passare le due cinghie superiori attraverso le aperture nell'imbottitura in base alle dimensioni del bambino e infilarle nella fessura sulla placca dorsale anteriore (Fig. 28). Quindi infilare le cinghie nelle fibbie e regolare la lunghezza desiderata (Fig. 29).

Le due estremità della cinghia inferiore si possono fissare con le fibbie dietro la placca dorsale o lateralmente sull'elemento di plastica (Figg. 30-31). Infilare le cinghie a destra e a sinistra, accanto all'imbottitura dello schienale, sulla rispettiva fibbia e fissarle.

Anche le cinghie anteriori della cintura pelvica a 4 punti si fissano con una fibbia a destra e a sinistra sull'elemento di plastica. Infilare la cinghia attraverso la fessura nella guida laterale della lamiera, inserirla nella fibbia e fissarla. (Figg. 32-33).

**CONSIGLIO:** la lunghezza delle cinghie può essere regolata anche da davanti, a tal scopo tirare l'anello D per accorciare la cinghia.

## Trasporto

L'unità di seduta EASyS Advantage con il telaio base A Advantage può essere piegata e trasportata nel bagagliaio di un veicolo. Seguire le avvertenze su come piegare il passeggino posturale e utilizzare la sicura per evitare che il passeggino si apra inavvertitamente.

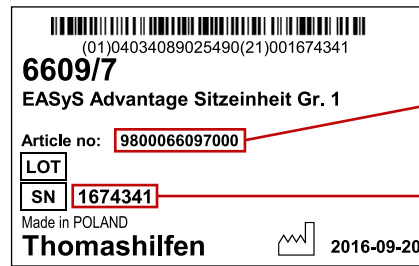
SPer il sollevamento, è possibile staccare l'unità di seduta dal telaio base per distribuire il peso. Seguire le avvertenze riportate al paragrafo Smontaggio dell'unità di seduta.

Per semplificare il trasporto, con una mano afferrare l'impugnatura dello schienale dell'unità di seduta, sulla quale è fissata anche la leva di sgancio per l'inclinazione della seduta (Fig. 1). Con l'altra mano afferrare invece il bordo anteriore della superficie di seduta.

## Codice prodotto / Numero di serie

Per ricevere i pezzi di ricambio corretti o per eventuali chiarimenti tecnici abbiamo bisogno dell'indicazione del numero di serie e del codice esatto dell'articolo.

Il numero di serie e il codice articolo dell'unità EASyS Advantage si trovano sull'etichetta con codice a barre applicata sotto il sedile.



Codice dell'articolo

Numero di serie /  
lotto

## Indicazioni per la pulizia, la disinfezione e la cura

### Disinfezione

Prima di procedere alla disinfezione pulire imbottiture e impugnature. Su tutti i particolari del prodotto passare un panno inumidito con disinfettante. Utilizzare solo prodotti a base di acqua. Per la disinfezione attenersi alle avvertenze del fabbricante del prodotto.

### Imbottiture

Tutte le imbottiture sono facili da rimuovere con pochi gesti. Il tessuto 100% Trevira CS è di alta qualità, lavabile a 40°C. Lavare le imbottiture separatamente e, prima del lavaggio, coprire il velcro. Attenersi alle avvertenze per la cura.

Si fa notare che anche i tessuti di alta qualità potrebbero sbiadire se esposti a lungo e intensamente ai raggi solari o per il lavaggio frequente. L'imbottitura è difficilmente infiammabile (EN 1021-2).

### Chiusure in velcro

Per mantenere la funzionalità delle chiusure in velcro spazzolare di tanto in tanto i nastri in velcro. Chiudere sempre i nastri in velcro prima del lavaggio.

## Condizioni di garanzia / marchio CE

Thomashilfen prevede un periodo di garanzia di tre anni a decorrere dalla data d'acquisto su tutti i particolari del telaio. La garanzia comprende tutte le rivendicazioni per problemi che compromettono la funzione. Sono esclusi i danni attribuibili a utilizzo improprio (ad es. il carico eccessivo) come pure alla naturale usura.

EASyS Advantage è conforme ai requisiti delle norme europee EN 12182 e EN 12183 ed è provvisto del marchio CE.

Buon divertimento con il passeggio posturale EASyS Advantage!

## Schema di manutenzione - Ispezione annuale

### Preparazione

Il prodotto deve essere fornito con il manuale d'uso. In mancanza del manuale, richiederlo all'azienda produttrice. Prendere dimestichezza con il funzionamento del prodotto. Si consiglia a chi non conoscesse il prodotto di studiare il manuale d'uso prima di esaminare il prodotto. Prima di iniziare, pulire il prodotto. Rispettare le istruzioni per la cura del passeggino e le avvertenze di controllo specifiche del prodotto.

Pos.	Settore <input checked="" type="checkbox"/> = Controllo eseguito	(I = Ispezione / R = Riutilizzo)							
		Funzione		Danneggiamento		Deformazione		Sostituire	
1	Seduta	I/R		I/R		I/R			
2	Regolazione angolazione	I/R		I/R		I/R			
3	Regolazione altezza	I/R		I/R		I/R			
4	Imbottitura seduta			I				R	
5	Cappucci e tappi mancanti							I/R	
6	Schienale	I/R		I/R		I/R			
7	Regolazione angolazione	I/R		I/R		I/R			
8	Regolazione altezza	I/R		I/R		I/R			
9	Imbottitura schienale			I				R	
10	Braccio di spinta	I/R		I/R		I/R			
11	Rivestimento braccio di spinta			I				R	
12	Telaio base	I/R		I/R		I/R			
13	Ruote pneumatiche	I		I		I		R	
14	Freno	I/R		I/R		I/R			
	Opzioni								
15	Poggiatesta	I/R		I/R		I/R			
16	Imbottitura poggiatesta			I				R	
17	Cuscineti per il torace	I/R		I/R		I/R			
18	Imbottitura cuscineti per il torace			I				R	
19	Braccioli	I/R		I/R		I/R			
20	Supporti per braccia			I				R	
21	Cuscineti per le anche	I/R		I/R		I/R			
22	Imbottitura cuscineti per le anche			I				R	
23	Cuneo di abduzione	I/R		I/R		I/R			
24	Imbottitura cuneo di abduzione			I				R	
25	Cuscineti tibiali	I/R		I/R		I/R			
26	Imbottitura cuscineti tibiali			I				R	
27	Vassoio	I/R		I/R		I/R			
28	Bretellaggio	I/R		I/R		I/R			
La manutenzione è stata eseguita						il:			

SGli interventi di assistenza e riparazioni sul passeggino posturale devono essere eseguiti solo da personale specializzato. L'utilizzatore di questi ausili posturali deve verificare che gli interventi di ispezione/manutenzione prescritti siano eseguiti regolarmente. In presenza di un danno, l'utilizzatore lo dovrà segnalare e fare eliminare immediatamente da personale tecnico. Per le riparazioni utilizzare esclusivamente ricambi originali (l'elenco dei ricambi originali si trova nell'area download del nostro sito Internet [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)).

Le operazioni di smontaggio/montaggio di ricambi devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico! Per le spedizioni al proprio rivenditore specializzato, imballare il telaio in modo che non subisca danni durante il trasporto.

## Geachte EASyS Advantage-gebruiker,

Met uw EASyS Advantage revalidatiestoel hebt u gekozen voor een innovatief product van Thomashilfen. Na meerdere jaren onderzoek werd een nieuw zitconcept voor revalidatiestoel ontwikkeld dat tot de veiligste en meest progressieve zitsystemen op de markt mag worden gerekend.

Lees a.u.b. eerst de handleiding van de EASyS Advantage ziteenheid op het door u gekozen onderstel door, zodat het gebruik voor u en vooral voor het kind veilig, handig en comfortabel is.

Mocht u na het lezen van de handleiding nog vragen of problemen hebben, kunt u te allen tijde contact opnemen met de voor u verantwoordelijke vakhandelaar of direct met ons.

Wij willen u in verband hiermee ook attenderen op onze internetpagina **www.thomashilfen.com** waar u altijd actuele informatie kunt oproepen en belangrijke veiligheidsinstructies kunt vinden voor en informatie over onze producten.

Ons adres: Thomas Hilfen für Körperbehinderte  
GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1  
27432 Bremervörde  
Duitsland  
telefoon: +49 (0) 4761 886-68 of -63  
www.thomashilfen.com

<b>Inhoud</b>	<b>Pagina</b>
Doelmatig gebruik en toepassingsgebieden .....	54
Veiligheidstechnische controles en onderhoudsintervallen .....	55
Algemene veiligheidsinstructies .....	55
Gebruiksrisico's en contra-indicaties .....	55
Symbolen en waarschuwingsborden .....	56
Technische gegevens en uitvoeringen .....	56
Leveringsomvang .....	57
Basisuitvoering ziteenheid .....	57
Plaatsing en montage .....	57
Instelmogelijkheden .....	58
Montage van de gordels .....	59
Transport .....	59
Product- / serienummer .....	60
Reinigings-, desinfectie- en verzorgingstip .....	60
Garantievoorwaarden / CE-keurmerk .....	60
Onderhoudsschema - jaarlijkse inspectie / hernieuwd gebruik .....	61

## Doelmatig gebruik en toepassingsgebieden

De EASyS Advantage ziteenheid is in verbinding met een passend onderstel geschikt voor het binnen en buiten vervoeren (max. stapvoets) van gehandicapte kinderen door hun ouders of andere geschikte hulpverleners. De ziteenheid in verbinding met het A-onderstel Advantage mag niet ondoelmatig worden gebruikt (bijv. als transportmiddel voor verdede kinderen, boodschappentassen enz.).

In combinatie met het A-onderstel Advantage in de variant 'Crash' is de EASyS Advantage ziteenheid goedgekeurd voor het transport van kinderen in motorvoertuigen / gehandicapptentaxi's/-busjes (GT) volgens ISO 7176-19 en ANSI/RESNA WC 19.

## Veiligheidstechnische controles en onderhoudsintervallen

Een visuele controle van alle bedieningselementen en bevestigingsschroeven dient iedere maand te worden uitgevoerd door geschoold vakpersoneel. De schuiflede moet vrij van zand worden gehouden.

Denk eraan, de schroeven, moeren en klemhendels na elke instelling weer aan te draaien.

### Let op de volgende veiligheidsinstructies

- Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door of laat u deze bij leesproblemen voorlezen. Als u de handleiding mocht hebben verloren, kunt u deze altijd in onze downloadrubriek opnieuw downloaden onder [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com). Het daar opgeslagen pdf-document kan ook vergroot worden weergegeven.
- Wij adviseren, de instelling van de EASyS Advantage minimaal om de 3 maanden aan de actuele lichaamsmaten van uw kind aan te passen. Neem hiervoor eventueel contact op met uw therapeut / orthopedisch technicus.
- **BELANGRIJK:** Wij adviseren, het kind altijd met de 2-punts-heupgordel of met een andere veiligheidsgordel (verkrijgbaar als toebehoren) te beveiligen en het kind nooit zonder toezicht in de revalidatiestoel te laten zitten.
- **OPGELET!** Bij de spleet tussen onderstel en remstang bestaat een mogelijk gevaar voor inklemmen, bijv. van kledingstukken of voeten.
- **OPGELET!** Bij de spleet tussen stoel en onderframe bestaat een mogelijk gevaar voor inklemmen, bijv. van kledingstukken of voeten.
- **OPGELET!** Door zonnestraling, elektrische verwarmingstoestellen of andere warmtebronnen kan de stoel / de revalidatiestoel te sterk verhit raken. In dat geval bestaat gevaar voor verbrandingen aan de rug en de benen! Zorg er dus altijd voor dat de stoel / revalidatiestoel bij gebruik en opslag niet wordt blootgesteld aan deze hittebronnen en gebruik hem, als het toch gebeurt, pas weer als hij voldoende is afgekoeld.
- **OPGELET!** Bij een stop of een langer oponthoud is het raadzaam om de revalidatiestoel op de voetrem te zetten, zodat hij niet kan weggrollen.
- Overbelast uw revalidatiestoel niet en neem de maximale belading in acht (zie technische gegevens).
- Met reflecterende kleding zijn u en uw kind ook in het donker beter zichtbaar voor andere verkeersdeelnemers.
- Aan de stoel bevestigde zware tassen of boodschappennetten verhogen het kantelgevaar. Gebruik de korf aan het onderstel.
- Neem bij de omgang met de ziteenheid en vooral bij het in- en uitklappen de adviezen in de handleiding in acht.
- Houd kinderen van de verpakking verwijderd, hier bestaat gevaar voor verstikking.
- De revalidatiestoel is slechts berekend op één kind.

Uit de praktijk zijn tot nu toe geen gevaarlijke combinaties van inrichtingen met de stoel bekend.

### Gebruiksrisico's en contra-indicaties

Bij doelmatig gebruik kunnen risico's tijdens het gebruik worden uitgesloten. Contra-indicaties zijn niet bekend. Het voor de EASyS Advantage gebruikte bekledingsmateriaal is 'moeilijk ontvlambaar', gecontroleerd volgens DIN EN 1021-2.

De mate van bestendigheid tegen ontbranding bij materialen en bouwgroepen werd volgens de norm gecontroleerd en als ongevaarlijk geclassificeerd.

## Symbolen en waarschuwingsborden

Stickers	Betekenis
	<p><b>Typeplaten / belastbaarheidssticker</b></p> <p>Het typeplaatje van de ziteenheid is onder de zitting aangebracht.</p> <p>Op het typeplaatje vindt u de naam en het adres van de fabrikant, de typeaanduiding, het maximale gebruikersgewicht en het CE-keurmerk.</p>
	<p><b>Label met streepjescode</b></p> <p>Het label met de streepjescode is onder de zitting van de ziteenheid aangebracht.</p> <p>Op het label met de streepjescode staan het artikelnummer, de aanduiding, het serienummer en de productiedatum van het product.</p>

## Technische gegevens en uitvoeringen

EASyS Advantage zitsysteem	EASyS Advantage maat 1	EASyS Advantage maat 2
Zitdiepte	190 - 300 mm	270 - 380 mm
Zitbreedte	190 - 310 mm	250 - 370 mm
Rughoogte	415 - 680 mm	550 - 740 mm
Onderbeenlengte	175 - 290 mm	210 - 370 mm
Heuphoek	90° tot 180°	90° tot 180°
Kniehoek	90° tot 180°	90° tot 180°
Voethoek	78° tot 100°	78° tot 100°
Draaibaarheid van het zitje	180°	180°
Zitverkanteling (op A onderstel Advantage)	-10° tot +35°	-10° tot +35°
Maat zijgeleiding (B x H)	230 x 120 mm	300 x 150 mm
Maat voetsteun (B x H)	280 x 180 mm	320 x 210 mm
Totale afmeting (op A-onderstel Advantage) (L x B x H)	995 x 595 x 1140 mm	1070 x 690 x 1200 mm
Inklapmaten (op A-onderstel Advantage) (L x B x H)	820 x 595 x 425 mm	860 x 690 x 550 x mm
Gewicht (zitje)	9 kg	10,4 kg
Max. gebruikersgewicht (zitje)	35 kg	40 kg

De EASyS Advantage ziteenheid is verkrijgbaar in de volgende uitvoeringen:

Artikelnr.	Aanduiding/kenmerking	Uitrusting
6609/7	EASyS Advantage ziteenheid maat 1	Ziteenheid incl. kussens en voetsteun
6709/7	EASyS Advantage ziteenheid maat 2	Ziteenheid incl. kussens en voetsteun



## Leveringsomvang

De EASyS Advantage ziteenheid wordt voorgemonteerd geleverd. Als de ziteenheid in combinatie met het A-onderstel Advantage is besteld, is de ziteenheid bij de levering reeds op het onderstel bevestigd. De ziteenheid is in de fabriek bekleed met een zit- en een rugkussen. Onder het zitkussen is de extra polstering aangebracht. Bovendien zijn bij de ziteenheid een handleiding en een inbussleutel gevoegd. De inbussleutel is nodig voor het verstellen van de voetsteun.

## Basisuitvoering ziteenheid

BSS (Balance Safety System) – veiligheidsstoel; fysiologische draaipunten voor heupen en kniegewrichten, luchtdoorlatend zit- en rugkussen alsmede zijkussens met veiligheidsreflectoren; extra kussen voor meer zitcomfort; zijgeleiding voor het lichaam, verstelbare hoeken, inklapbare en in de hoogte verstelbare voetsteun; houder voor luifel; variabele hoogteverstelling van rugleuning, heuphoek, zitdiepte en zitbreedte, goed bereikbare instelling door middel van schroeven.

## Plaatsing en montage

De instellingen / aanpassingen dienen altijd te worden uitgevoerd door geschoolde resp. geïnstrueerde vakmensen (bijv. adviseurs voor medische producten van de speciaalzaak). Via de bedieningshendel kan de stoel zonder gereedschap van het A-onderstel Advantage worden verwijderd. Belangrijk daarbij is dat de bedieningshendel tijdens het plaatsen en verwijderen van de ziteenheid bediend blijft. Voor de eerste ingebruikname van de ziteenheid en het onderstel is geen gereedschap vereist behalve de inbussleutel die bij de levering is inbegrepen.

Het toebehoren wordt gemonteerd/gedemonteerd met gangbaar gereedschap. Bij het toebehoren zijn handleidingen gevoegd voor de afzonderlijke montage / demontage. Als deze onverhoopt mochten ontbreken, kunt u ze altijd downloaden via onze downloadrubriek onder **www.thomashilfen.com**.

## Plaatsing van de ziteenheid

Activeer de bedieningshendel aan de rugleuning en plaats de ziteenheid van bovenaf in het frame (afb. 1). Let op dat de knoppen aan de zijelementen van de ziteenheid tussen het klapscharnier en de verbindingslus van achterframe en schuifsteun door worden gevoerd. (afb. 2). Leid de knoppen nu langs de zijelementen van de ziteenheid naar de opnamesleuven aan de zijelementen van het onderstel (afb. 3) en laat de ziteenheid in zijn positie glijden (afb. 4). Zodra u de bedieningshendel loslaat, klikt de ziteenheid vast in de eerstvolgende positie van het gatenraster.

**LET OP!** Let er altijd goed op dat de borgpallen aan weerszijden van de ziteenheid correct in een positie van het gatenraster geklikt zijn.

## Verwijdering van de ziteenheid

Voor het verwijderen van de ziteenheid activeert u de bedieningshendel (afb. 1) en neemt u de ziteenheid naar boven uit het frame. Let daarbij op dat de knoppen aan de zijelementen van de ziteenheid tussen het klapscharnier en de verbindingslus van achterframe en schuifsteun door worden gevoerd (afb. 2).

## Montage van de voetsteun

De voetsteun moet aan de kniescharnieren bevestigd worden. Daartoe plaatst u de palscharnieren boven elkaar en bevestigt de zadelstukken (van buitenaf) met de schroeven (van binnenuit) en de excenterhendel (van buitenaf) (afb. 5).

## Zitkussen

Het zitkussen bestaat uit twee elementen: het grijze hoofdkussen en een zwart extra kussen voor meer comfort. Het extra kussen wordt met klittenband aan de onderzijde van het hoofdkussen bevestigd (afb. 6). Let hierbij op dat de inkeping in het extra kussen naar voren wijst (afb. 7). Zet het zitkussen vast door het op de klittenbandstrook aan het achterste uiteinde van de zitting vast te klitten (afb. 8). Bevestig de beide onderste klittenbanden om de buizen van de voetsteun.

Desgewenst kan het extra kussen worden verwijderd.

## Rugkussen

Het rugkussen wordt aan het bovenste uiteinde van de rugplaat en op de klitstroken op de rugplaat bevestigd (afb. 9). Het onderste gedeelte van het rugkussen wordt tussen de zitting en de rugleuning naar achter doorgestoken (afb. 10). Het onderste uiteinde is voorzien van klittenband en wordt op het achterste uiteinde van de zitplaat bevestigd om de opening tussen zitting en rugleuning te sluiten (afb. 11).

## Zijkussens

De beide kortere kussens van de zijkussensets worden zodanig over de zijbuizen gestulpt dat het klittenband naar binnen wijst (afb.12). Het klittenband voor de bevestiging bevindt zich aan de buitenzijde van de rugplaatboog. Het kussen moet zodanig bevestigd worden dat de bovenkant van het kussen aan de rugzijde direct onder de kartelschroef eindigt (afb. 13). Vervolgens wordt het kussen aan de achterzijde met de klitsluiting gesloten (afb. 14). Desgewenst kunnen de ritssluitingen van de kortere zijkussens naar binnen worden gestoken.

Nu worden de beide langere kussens aan de binnenzijde van de rugplaatboog vastgeklit. De langere kussens worden zo hoog aangebracht dat zij boven in lijn afsluiten met de buitenste zijkussens (afb. 15).

## Zit-zijkussens

De zit-zijkussens kunnen via de ritssluiting geopend worden. Ze worden zodanig over de zijgeleidingen getrokken dat de reflecterende streep aan de buitenzijde van achter / boven naar voor / onder verloopt (afb. 16).

## Luifelhouders

EASyS Advantage is standaard uitgerust met luifelhouders (afb. 17). Deze kunnen desgewenst in de hoogte versteld worden. Hiertoe draait u de schroeven van de luifelhouders los en verschuift ze op de buizen naar de gewenste positie. Vervolgens draait u de schroeven weer vast.

## Instelmogelijkheden

### Zitbreedte

Voor het instellen van de zitbreedte draait u de vier soft-touch-moeren onder de zitting van de EASyS Advantage los en verschuift u de zijelementen naar wens (afb. 18). Daarna draait u de moeren weer vast. Als de zitdiepte op de minimumwaarde is ingesteld, richt zich de maximaal instelbare zitbreedte naar de beschikbare tussenruimte tussen de zijkussens van de rugleuning.

### Zitdiepte

U draait de beide voorste soft-touch-moeren onder de zitting van de EASyS Advantage los en trekt de zitplaat naar voren uit de stoel (afb. 18). Daarna draait u de moeren weer vast.

**TIP:** pak met één hand de voorste rand van de ziteenheid vast en houd deze met de andere hand aan het onderste uiteinde van de rugleuning (midden) tegen om de zitdiepte eenvoudig in te kunnen stellen. De zitgeleiding opzij kan eveneens in de diepte worden ingesteld. Daartoe opent u de bekleding van de zijgeleidingen via de ritssluitingen en verwijdert deze. Nu draait u de beide schroeven los, stelt de gewenste diepte in en draait de schroeven weer vast (afb. 19).

### Rugleuninghoogte

Draai de twee kartelschroeven aan de zijbuizen los (afb. 20). Nu kan de rugleuning variabel in hoogte versteld worden tot aan het arrêterpunt (de veerpal klikt hoorbaar vast). Voor het verminderen van de rugleuninghoogte drukt u op de veerpal onder de rechter kartelschroef en schuift de rugplaat omlaag tot de gewenste hoogte (afb. 21).

Voor de maximale rugleuninghoogte draait u bovendien de beide kartelschroeven aan de bovenste dwarsbuis los en trekt de rugplaat naar boven (afb. 22). Daarna draait u alle kartelschroeven weer vast.

**TIP:** voor kinderen die voornamelijk liggend getransporteerd worden, biedt de uitgetrokken beugel extra veiligheid.

## Rughoekverstelling

Draai de klemhendel aan de rugleuning los (afb. 23) en trek de borgpal onder de hendel eruit (afb. 24). Nu kunt u de rugleuning in de gewenste positie brengen. De ziteenheid glijdt op de rails automatisch naar voren, waardoor het zwaartepunt wordt verplaatst (afb. 25). U dient erop te letten dat de pal weer vastklikt. Tot slot trekt u na het instellen van de positie de klemhendel weer vast.

**BELANGRIJK!** De ziteenheden hebben achterin de rugleuning een verschillend aantal boorgaten voor de borgpal (**EASyS Advantage 1:** 2 boorgaten; **EASyS Advantage 2:** 4 boorgaten).

Bij het transport van de revalidatiestoel in een voertuig moet de borgpal altijd in het onderste boorgat vastklikken (90°-zithoek). De andere boorgaten kunnen worden gebruikt voor de instelling van andere, algemeen gebruikelijke zithoeken.

## Onderbeenlengte

Met behulp van de inbussleutel (SW 3) kunnen de stifttappen opzij aan de voetsteun worden losgedraaid (afb. 26). De voetsteun kan dan variabel versteld worden. Daarna moeten de stifttappen weer worden vastgedraaid.

## Voethoek

U draait de vier schroeven rechts en links aan de onderzijde van de voetsteun los, stelt de gewenste voethoek in en draait de schroeven weer vast. Hiervoor hebt u een 10mm-ring- of beksleutel nodig (afb. 27).

## Kniehoek

Aan de rode excenterhendel kunt u de kniehoek aan de beide kniescharnieren losdraaien (afb. 5).

**TIP:** de voetensteun kan omhoog worden geklapt om het in- en uitstappen te vereenvoudigen.

## Montage van de gordels

Schuif de twee bovenste gordels overeenkomstig de lichaamslengte van uw kind door de openingen in het kussen en steek ze door de sleuven in de voorste rugplaat (afb. 28). Schuif de gordels vervolgens in de klagespen en stel de gewenste gordellengte in (afb. 29).

U kunt de beide onderste uiteinden van de gordels met behulp van klagespen aan de onderste rugplaat of opzij aan het kunststofelement bevestigen (afb. 30-31). Voer de gordels links en rechts langs het rugkussen naar de gewenste klagesp en bevestig ze.

De voorste gordels van de vierpunts heupgordel worden eveneens rechts en links met behulp van een klagesp aan het kunststofelement bevestigd. Schuif de gordel door de sleuf in de zijgeleiding van de stoel, steek hem in de klagesp en bevestig hem (afb. 32-33).

**TIP:** u kunt de gordellengte ook aan de voorzijde instellen. Trek daarvoor aan de D-ring om de gordel in te korten.

## Transport

De EASyS Advantage ziteenheid kan met het A-onderstel Advantage voor transport ingeklapt in de kofferruimte van een voertuig worden ondergebracht. Let hierbij op de aanwijzingen voor het inklappen van de revalidatiestoel en maak gebruik van de inklapborging om abusievelijk uitklappen te voorkomen.

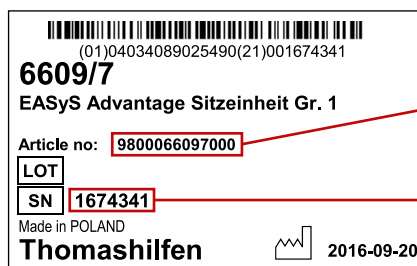
Ziteenheid en onderstel kunnen van elkaar gescheiden worden om het gewicht over twee tilhandelingen te verdelen. Neem hiertoe de aanwijzingen voor het verwijderen van de ziteenheid in acht.

Voor een zo eenvoudig mogelijke handling pakt u de ziteenheid met een hand aan de greep van de rugleuning beet waaraan ook de bedieningshendel voor de zithoekverstelling bevestigd is (afb. 1). Met uw andere hand pakt u vervolgens de voorkant van de zitting beet.

## Product- / serienummer

Voor uw bestelling van de juiste reserveonderdelen of eventuele technische terugroepacties dient u altijd het serienummer en het exacte artikelnummer te vermelden.

U vindt het serie- en het artikelnummer van de EASyS Advantage op het label met de streepjescode dat onder de zitting is aangebracht.



Artikelnummer

Serie- /  
chargennummer

## Reinigings-, desinfectie- en verzorgingstips

### Desinfectie

Reinig de kussens en grepen vóór de desinfectie. Veeg alle delen van het product vochtig af met een desinfectiemiddel. Hier mogen uitsluitend middelen op waterbasis worden gebruikt. Bij de desinfectie dient u de gebruiksvoorschriften van de betreffende fabrikant in acht te nemen.

### Kussens

Alle kussens kunnen met een paar handgrepen eenvoudig worden verwijderd. De 100 % trevira CS-stof is een hoogwaardig materiaal dat bij max. 40 °C kan worden gewassen. De kussens moeten apart worden gewassen en de klittenbanden moeten vóór het wassen worden gesloten / afgedekt. Zie daartoe ook de wasvoorschriften.

Wij wijzen erop dat ook hoogwaardige stoffen kunnen verbleken door constante en intensieve zonnestraling of door frequent wassen. De bekleding is moeilijk ontvlambaar (EN 1021-2).

### Klittenbandsluitingen

Borstel de klittenbanden af en toe af om de functie van de klittenbandsluitingen te behouden. Sluit de klittenbanden altijd vóór het wassen of dek ze af.

## Garantievoorwaarden / CE-keurmerk

Thomashilfen biedt op alle frame-onderdelen 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. De garantie geldt voor alle gebreken die de functie belemmeren. Hiervan uitgezonderd is schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik (bijv. overbelasting) en natuurlijke slijtage.

EASyS Advantage voldoet aan de eisen van de Europese normen EN 12182 en 12183 en is voorzien van een CE-keurmerk.

Wij wensen u veel plezier met uw EASyS Advantage revalidatiestoel!

## Onderhoudsschema – jaarlijkse inspectie / hernieuwd gebruik

### Vorbereiding

Bij het product moet een handleiding gevoegd zijn. Indien dat niet het geval is, kunt u deze bij de fabrikant aanvragen. Maak u vertrouwd met de functies van het product. Als u het product niet kent, kunt u de handleiding beter lezen vóór de controle. Reinig het product voordat u het controleert. Neem eventueel in de handleiding beschreven reinigings- en productspecifieke controle-aanwijzingen in acht.

Pos.	Rubriek <input checked="" type="checkbox"/> = controle afgehandeld	(I = Inspectie / HG = Hernieuwd Gebruik)							
		Functie		Beschad.		Vervormd		Vervangen	
1	Zitting	I/HG		I/HG		I/HG			
2	Hoek instellen	I/HG		I/HG		I/HG			
3	Hoogteverstelling	I/HG		I/HG		I/HG			
4	Zitkussen			I					HG
5	Ontbrekende kappen en stoppen								I/HG
6	Rug	I/HG		I/HG		I/HG			
7	Hoek instellen	I/HG		I/HG		I/HG			
8	Hoogteverstelling	I/HG		I/HG		I/HG			
9	Rugkussen			I					HG
10	Schuifbeugel	I/HG		I/HG		I/HG			
11	Schuifbeugelovertrek			I					HG
12	Frame	I/HG		I/HG		I/HG			
13	Banden	I		I		I			HG
14	Handrem	I/HG		I/HG		I/HG			
	Opties								
15	Hoofdsteun	I/HG		I/HG		I/HG			
16	Hoofdsteunkussen			I					HG
17	Thoraxpelotten	I/HG		I/HG		I/HG			
18	Bekleding thoraxpelotten			I					HG
19	Armleuningen	I/HG		I/HG		I/HG			
20	Armsteunen			I					HG
21	Heuppelotten	I/HG		I/HG		I/HG			
22	Bekleding heuppelotten			I					HG
23	Abductieblok	I/HG		I/HG		I/HG			
24	Bekleding abductieblok			I					HG
25	Tibiapelotten	I/HG		I/HG		I/HG			
26	Bekleding tibiapelotten			I					HG
27	Therapietafel	I/HG		I/HG		I/HG			
28	Gordelsysteem	I/HG		I/HG		I/HG			
Het onderhoud werd uitgevoerd						op:			

Service en reparatie aan de revalidatiestoel mogen alleen worden uitgevoerd door personeel van de speciaalzaak. De gebruiker van dit revalidatiemiddel dient erop toe te zien dat de voorgeschreven inspecties / onderhoudsbeurten regelmatig en op tijd worden uitgevoerd. Bij een zichtbare / merkbare schade dient de gebruiker de speciaalzaak te informeren en de schade onmiddellijk te laten verhelpen door vakpersoneel. Voor reparaties mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt (voor de stuklijst en de onderdelenlijst verwijzen wij naar de downloadrubriek op onze internetpagina [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)).

Demontage en montage van reserveonderdelen mogen alléén worden uitgevoerd door vakpersoneel! Bij noodzakelijke retourzendingen naar uw speciaalzaak dient u ervoor te zorgen dat het onderstel transportveilig verpakt wordt.









Member of the International  
Support Association for the  
Rehabilitation of Children and Youths e.V.

Specialist dealer / Institution



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG  
Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany  
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19  
E-Mail: [info@thomashilfen.de](mailto:info@thomashilfen.de) · [www.thomashilfen.com](http://www.thomashilfen.com)